



Генеральная Ассамблея

Двадцать первая специальная сессия

1-е пленарное заседание
Среда, 30 июня 1999 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие сессии главой делегации Уругвая

Временный Председатель (говорит по-испански):
Я объявляю двадцать первую специальную сессию Генеральной Ассамблеи открытой.

Пункт 2 предварительной повестки дня

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Временный Председатель (говорит по-испански):
Сейчас я приглашаю представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/S-21/3)

Временный Председатель (говорит по-испански):
Согласно установившейся практике, я хотел бы привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документу A/S-21/3, содержащему письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он информирует Ассамблею о том, что у 32 государств-членов имеется задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов согласно положениям статьи 19 Устава.

Я хотел бы напомнить делегатам, что согласно статье 19 Устава

"Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года".

Могу ли я заключить, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/S-21/3?

Решение принимается.

Пункт 3 предварительной повестки дня

Полномочия представителей на двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий

Временный Председатель (говорит по-испански): Правило 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривает, что в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея по предложению Председателя назначает Комитет по проверке полномочий, состоящий из девяти членов.

В соответствии с предыдущей практикой и с учетом рекомендации Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в состав Комитета по проверке полномочий двадцать первой специальной сессии будут входить те же государства, которые входя в состав аналогичного Комитета пятьдесят третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи, а именно: Венесуэла, Зимбабве, Китай, Мали, Новая Зеландия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Фиджи и Ямайка.

Если нет возражений, я буду считать, что Комитет по проверке полномочий учрежден.

Решение принимается.

Временный Председатель (говорит по-испански): В этой связи я хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к вербальной ноте Генерального секретаря от 27 мая 1999 года, в которой указывается, что в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи полномочия должны быть представлены на всех представителей на специальной сессии. Поэтому я настоятельно призываю тех членов, которые еще этого не сделали, как можно скорее представить полномочия своих представителей Генеральному секретарю.

Пункт 4 предварительной повестки дня

Выборы Председателя

Временный Председатель (говорит по-испански): Подготовительный комитет рекомендует, чтобы двадцать первая специальная сессия проходила под председательством Председателя пятьдесят третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи г-на Дидьера Опертти, министра иностранных дел Уругвая.

Я заключаю, что Ассамблея согласна избрать г-на Опертти Председателем двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи без голосования путем аккламации.

Решение принимается.

Временный Председатель (говорит по-испански): Я выражаю мои искренние поздравления г-ну Дидьеру Опертти и приглашаю его занять место Председателя.

Я прошу Начальника протокола препроводить Председателя в президиум.

Г-н Опертти занимает место Председателя.

Выступление г-на Дидьера Опертти, Председателя двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Председатель (говорит по-испански): Позвольте мне, прежде всего, выразить благодарность за мое избрание на этот пост.

Эта специальная сессия проводится на этапе мировой истории, исключительная важность которого обусловлена двумя обстоятельствами: во-первых, мы находимся на пороге нового века и нового тысячелетия и, во-вторых, мы готовимся с радостью приветствовать шестимиллиардного жителя земного шара.

Я совершенно сознательно использую выражение "с радостью приветствовать", ибо каким бы был этот мир, если бы мы не испытывали радость от рождения нового существа, если бы мы не праздновали рождение ребенка? Кто бы ни был этот ребенок и где бы он или она ни были рождены, мы желаем ребенку счастья, поздравляем родителей и выражаем надежду, что новорожденный будет здоров, благополучен и проживет долгую жизнь.

Есть немало оснований полагать, что, когда население мира достигнет шестимиллиардной отметки, новорожденный будет, скорее всего, более счастлив, чем его предшественники; чем тот, кто родился в 1930 году, когда население мира насчитывало 2 миллиарда человек; чем родившийся в 1960 году, когда число жителей планеты составляло 3 миллиарда человек; чем тот, кто появился на свет в 1974 году, когда на земном шаре проживало 4 миллиарда человек; и чем тот, кто родился в 1987 году, когда число обитателей планеты достигло 5 миллиардов.

Действительно, уровень детской смертности еще никогда не был столь низким. Продолжительность жизни еще никогда не была такой высокой. Никогда раньше в мире не было такого изобилия и никогда раньше доступ к нему не был открыт для столь многих. Никогда ранее доля высокообразованных, хорошо питающихся и обеспеченных хорошими жилищными условиями людей не была столь значительной. Число школьников, особенно учащихся начальной и средней школ, еще никогда не было таким большим. Однако, несмотря на весь этот прогресс, о котором свидетельствуют объективные статистические данные, мы сталкиваемся с такими серьезными проблемами, как необходимость социальной интеграции и маргинализация, уходящими своими корнями в культурные, политические и экономические факторы. Похоже, что неравенство увеличивается как в объективном, так и в субъективном плане и сопровождается широко распространенным чувством обездоленности.

Вместе с тем, мы также знаем, что есть и другие основания для беспокойства. Мы надеемся, что ребенок, чье рождение ознаменует шестимиллиардную отметку, сможет воспользоваться теми позитивными факторами и достижениями, которые были перечислены выше. Однако необходимо помнить, что из 2100 детей, родившихся сегодня утром, во время моего выступления, 1995 появятся на свет в беднейших странах мира и, скорее всего, в бедной семье.

У этих детей и их родителей перспективы довольно мрачные. В целом в развивающихся странах продолжительность жизни меньше, уровень младенческой смерти выше, а доходы, безусловно, ниже, чем в промышленно развитых странах. К тому же доходы распределяются в высшей степени

неравномерно. Что касается наименее развитых стран, то перед ними разворачиваются еще более мрачные перспективы.

Мы собрались здесь сегодня для того, чтобы продолжить работу по ликвидации или хотя бы уменьшению этого неравенства и чтобы внести свою лепту в достижение этой цели. Наша главная задача заключается в том, чтобы обеспечить достижение всеми странами социально-экономического развития, основанного на равенстве и равноправии полов, уважении прав человека и социальной справедливости. Все мы знаем, что только на основе создания стабильных условий для устойчивого и поступательного развития и обеспечения доступности плодов этого развития для всех людей можно будет установить в следующем столетии мир, который нам никак не удавалось обеспечить в столетии нынешнем.

Нет единственного и обязательного пути, ведущего к развитию. Создание более равноправного и справедливого общества не подразумевает применения исключительного набора универсальных средств. Наоборот, необходимо выработать глубокое понимание разнообразия ценностей и верований, не упуская из виду общих для всего человечества целей. При решении проблем развития мы должны опираться на культурные ориентиры. В самом деле, проблемы народонаселения нельзя решать механически, на основе единственного, универсального и абстрактного подхода. Напротив, для того чтобы разработать надежную, всеобъемлющую и последовательную стратегию достижения определенных целей, мы должны тщательно изучить культурные и социальные условия, в которые попадают новорожденные в различных обществах. Вряд ли удастся найти подходящий способ решения мировых проблем, если усилия по разработке той или иной стратегии не будут сопровождаться изучением соответствующей культуры.

В последнее десятилетие нынешнего столетия Организация Объединенных Наций решительно включилась в работу в этой области и провела ряд конференций, на которых рассматривались многие из этих проблем. Рекомендации этих конференций, собранные воедино, закладывают основы прогресса во многих областях, особенно в сфере социального развития. В период после проведения этих конференций отдельные страны и международное

сообщество в целом стремятся добиться достижения согласованных целей на основе совместных усилий.

Эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи созвана для проведения обзора и оценки прогресса, достигнутого в одной конкретной области - области народонаселения и развития. На Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года, в которой участвовали 179 государств-членов, был достигнут консенсус в отношении Программы действий, являющейся одновременно всеобъемлющей и конкретной. В этой Программе были изложены общие принципы, а также конкретные практические рекомендации для действия в отношении мер, которые необходимо принять.

Программа действий начинается с изложения главной исходной позиции, согласно которой каждая страна обладает суверенным правом применять рекомендации Программы в соответствии со своим национальным законодательством и приоритетами в области развития при полном соблюдении различных религиозных, этических и культурных ценностей своего народа, которые составляют суть человеческого бытия, а также в соответствии с международно установленными и признанными нормами в области прав человека.

Пятнадцать принципов Программы действий представляют собой очень четкое изложение консенсусной основы. Сегодня они столь же действенны, как и пять лет назад, когда они были согласованы странами - членами этой Организации. Сама по себе Программа действий стала результатом дискуссий, проходивших на протяжении не только нескольких дней работы Международной конференции по народонаселению и развитию, но многих месяцев и даже лет, ей предшествовавших. Она отражает твердые позиции всех государств-членов, участвовавших в этом процессе. Программа действий широко цитировалась и использовалась в ходе дискуссий, приведших к нынешней специальной сессии, и я уверен, что она окажется столь же надежной в предстоящие годы.

Сама Конференция явилась кульминацией долгого процесса действий и обсуждений, который, можно сказать, начался 25 лет назад с проведения в Бухаресте в 1974 году Всемирной конференции по народонаселению. Этот процесс уходит своими корнями даже дальше - к самому моменту

зарождения Организации Объединенных Наций, когда были созданы Комиссия по народонаселению и обслуживавший ее Отдел народонаселения. Практика составления программ действий была введена 30 лет назад, в 1969 году, с началом деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА).

Я изложил историю вопроса лишь для того, чтобы показать, что рассмотрение проблем народонаселения имеет глубокие и прочные корни в системе Организации Объединенных Наций. За последнюю четверть века в результате широкого и всеобъемлющего процесса диалога и дискуссий, а также осуществления программ действий и международного сотрудничества обсуждение проблем народонаселения стало частью глобального диалога по вопросам экономического и социального развития. Оно стало частью процессов формулирования политических концепций и планирования в каждой стране. В общем и целом, действия, направленные на решение проблем народонаселения и развития, способствовали улучшению условий жизни наших граждан; они содействовали развитию не только отдельных личностей, но и семей, общин и наций.

Во имя этого в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию были поставлены цели, которые необходимо достичь в течение 5, 10 и 20 лет применительно к ключевым аспектам проблем народонаселения и развития: репродуктивное здоровье; сокращение материнской и младенческой смертности; повышение продолжительности жизни; образование, в частности сокращение разрыва между мальчиками и девочками в вопросах получения образования; а также, что наиболее важно, ресурсы - предоставление ресурсов, необходимых для достижения этих целей.

Было решено созвать эту специальную сессию для проведения обзора прогресса, достигнутого в решении этих задач и осуществлении других рекомендаций, содержащихся в Программе действий. Наша общая цель состоит в том, чтобы осуществлять и развивать далее договоренности, достигнутые на Конференции. За прошедшие годы нами накоплен богатый опыт; он будет всемерно использоваться в дискуссиях, которые состоятся в предстоящие несколько дней.

За период, прошедший с 1994 года, страны добились значительного прогресса в деле достижения поставленных целей. Подверглись пересмотру и изменениям существовавшие стратегии, определены новые стратегические направления. Были пересмотрены юридические рамки. Возрос энтузиазм в отношении обеспечения выполнения существующих конституциональных, юридических и

административных мер защиты, а также обеспечения того, чтобы они действительно предоставляли защиту, особенно в области равенства и равноправия полов. Были реорганизованы и реформированы соответствующие службы. Налажены новые партнерские отношения между правительствами и гражданскими обществами, и они надежно служат радикальному решению этого вопроса. Разумеется, имело также место перераспределение ресурсов, и приходилось заниматься изысканием новых источников ресурсов.

Как бы то ни было, наблюдается совпадение позиций в отношении Программы действий. Безусловно, идут дискуссии по вопросам наиболее рациональных путей ее осуществления при условии сохранения и защиты ее принципов и ценностей. Обсуждаются вопросы, касающиеся ресурсов и принципов. Данная сессия, несомненно, внесет свой вклад в эту дискуссию.

Поэтому я призываю все страны провести обзор ресурсов, выделяемых ими на решение задач в этой области на внутригосударственном уровне, а также ресурсов, которые они могут выделить для осуществления международных соглашений. Ребенок, который станет шестимиллиардным жителем планеты, заслуживает самого лучшего из того, что может предложить ему современное человечество.

Я приветствую всех участников сессии в стенах Организации Объединенных Наций и желаю им всяческих успехов в достижении самых весомых результатов в их работе в предстоящие несколько дней.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (говорит по-английски): Каирская конференция - Международная конференция по народонаселению и развитию, - пятую годовщину которой мы сегодня отмечаем, не была изолированным событием. Она явилась составной частью серии крупных конференций, проведенных Организацией Объединенных Наций в 90-е годы. Уверен, что нет нужды напоминать Ассамблее темы этих конференций: глобальная окружающая среда, права человека, народонаселение, социальное развитие, положение женщин и населенные пункты. Это были

самостоятельные темы, однако все они связаны друг с другом и с одной центральной, всеохватывающей целью - обеспечением развития, развития стран и развития человека.

И все эти конференции были направлены на достижение этой цели за счет организованных, но добровольных усилий: коллективных усилий на глобальном уровне; усилий суверенных государств и гражданского общества, работающих сообща; усилий, опирающихся на общий подход, в основе которого лежали бы общеприемлемые универсальные ценности и принципы.

Поэтому Каирская конференция была не просто конференцией по народонаселению. Это была конференция по народонаселению и развитию. Она явилась частью процесса, с момента начала которого прошло 25, а то и более лет - период, за который все мы поняли, что надежды каждого общества на социально-экономическое развитие тесно связаны с демографией. Все государства сегодня понимают, что для того, чтобы обеспечить своих граждан в будущем адекватными услугами в сферах здравоохранения и образования, они должны включать политику в области народонаселения в стратегию развития.

Проведенные многочисленные исследования показали нам, что факторы экономического роста и развития оказывают существенное влияние на показатели рождаемости, размера семей, на возрастную пирамиду, а также на схемы миграции. И вряд ли нужно проводить исследования, чтобы убедиться в том, что общенациональный показатель уровня жизни является отражением условий жизни на местном уровне - в семье и в общине. Иными словами, демография и развитие находятся в постоянном взаимодействии. Сейчас это представляется совершенно очевидным, но до Каирской конференции человечество не осознавало этого в полной мере.

За время, прошедшее после Каирской конференции, мировое сообщество действительно начинает осознавать этот факт; и оно также понимает, что нам необходимо стабилизировать рост народонаселения на этой планете. И это необходимо сделать по очень простой причине: существует предел давления, который может выдержать глобальная окружающая среда. Модели потребления являются одной из форм давления, но второй

является сама численность мирового народонаселения, а третьей - его распределение в мировых масштабах.

Это - глобальный аспект, но существует также и индивидуальный аспект. Каждый человек стремится обеспечить свое здоровье, безопасность и достоинство. В этом - сущность прав человека. И сейчас мы понимаем, что сексуальное и репродуктивное здоровье является исключительно важной частью этих прав.

Не все ли люди признают в качестве всеобщей боль человека, который потерял жену или мать во время родов из-за отсутствия адекватных условий в области здравоохранения; молодой девушки, которая неожиданно столкнулась с ограничением своих жизненных возможностей в силу того, что она забеременела и бросила школу; женщины, которая вынуждена продолжать рожать детей даже несмотря на то, что ей известно об угрозе этого для ее здоровья; или беженки, которая была изнасилована, но слишком запугана или слишком стыдится, чтобы обратиться за помощью?

Более глубокое понимание этих вопросов привело к реальным переменам в повседневной жизни миллионов людей. Теперь они располагают большими возможностями и могут принимать решения, оказывающие воздействие на их собственную жизнь. Хочу привести несколько примеров того, как изменилась ситуация после проведения первой Конференции по народонаселению, которая проходила 25 лет назад. В то время каждая женщина, живущая в развивающихся странах, имела в среднем пять детей, сегодня - меньше трех. Тогда средствами планирования семьи пользовались 30 процентов семей, сегодня - 60 процентов, и преобладающее число правительств поддерживают эту политику. Тогда из каждых 1000 родившихся живыми детей в детстве умирало 140, теперь - лишь 80. Тогда ожидаемая средняя продолжительность жизни составляла 59 лет, сегодня - 66 лет. И во многих странах сегодня при деторождении умирает меньше детей, хотя достоверные статистические данные в этой области получить нелегко, и, конечно, в этой сфере многое еще предстоит сделать.

На данном этапе на глобальном уровне произошло резкое снижение темпов роста народонаселения - с 2 до 1,3 процента в год.

В предстоящие 25 лет должно произойти снижение до 0,8 процента.

Каждый год численность населения продолжает увеличиваться на 78 миллионов человек, но эта цифра также должна снижаться: на первом этапе медленными темпами, а затем во втором десятилетии нового века довольно существенно.

Все это хорошие новости, за которые нужно отдать должное народам каждого региона мира. Государства принимают меры согласно международно согласованным принципам и с учетом своих собственных национальных приоритетов и ценностей. Большинство этих государств добиваются замедления темпов и более сбалансированного роста народонаселения, причем не путем принуждения, а посредством расширения индивидуальных свобод.

Мы все можем гордиться тем, что эта цель достигается благодаря международному консенсусу и сотрудничеству под эгидой Организации Объединенных Наций. Нам также необходимо признать, что она достигается не только государствами. Важный вклад в этот процесс вносят неправительственные организации и другие составляющие гражданского общества. Они проводят пропагандистскую работу. Они ведут работу среди членов законодательных органов, пытаясь добиться политических перемен. Они мобилизовали население на поддержку национальных инициатив.

Таким образом, все ли мы сделали для осуществления рекомендаций Каирской конференции? Нет, друзья мои, многое еще предстоит сделать. В слишком многих странах девочки по-прежнему не имеют равных с мальчиками возможностей для получения образования. Слишком многие женщины по-прежнему лишены возможности самим принимать решение о том, когда беременеть и беременеть ли вообще. Слишком многие женщины подвергаются сексуальному насилию, особенно во время конфликтов. Слишком многие женщины прибегают к небезопасным средствам прерывания беременности. Слишком многие женщины по-прежнему подвергаются практике увечья гениталий и другой вредной традиционной практике. Слишком многие мужчины по-прежнему не имеют образования или проявляют безразличие к своей

ответственности перед семьей и своему репродуктивному здоровью.

Слишком многие люди по-прежнему подвергаются болезням, передаваемым половым путем; слишком многие страны страдают от опустошительного воздействия СПИДа; люди в развивающихся странах по-прежнему умирают в молодом возрасте, равно как и в бывших коммунистических странах, в отдельных из которых отмечается реальное снижение продолжительности жизни, - и так далее.

Невозможно представить себе более реальную угрозу. Если бы нам удалось полностью выполнить Каирскую программу, мы смогли бы существенным образом изменить отношение к правам человека, укрепить надежду на процветание и устойчивое использование природных ресурсов.

Мы должны сделать это. Но сделать это невозможно без адекватных финансовых средств. Все участники Каирской конференции согласились с необходимостью мобилизовать новые финансовые ресурсы как внутри развивающихся стран, так и со стороны международного сообщества. За прошедшее с тех пор время развивающиеся страны продемонстрировали приверженность своим обязательствам. Но их возможности крайне ограничены в том, чего они могут достичь при отсутствии внешней помощи. Слишком часто, и это следует признать, их возможности также ограничиваются воздействием конфликтов, расходами на вооружение или неадекватным руководством.

Но им также слишком часто приходится уделять первостепенное значение обслуживанию долгов или драконовским мерам по ограничению бюджета во имя структурной корректировки. Во всех случаях страдают люди. Они имеют право рассчитывать на большее сочувствие и лучшее отношение от стран, которые находятся в более благоприятном положении.

Я знаю, что легче сказать, чем сделать. Даже в богатых странах живет много бедных людей, и правительствам этих стран приходится одновременно решать слишком много проблем. Но что может быть более важным, чем возможность помочь людям мира в установлении контроля за ростом народонаселения на основе обеспечения

большого процветания и более широких возможностей выбора?

Мы в состоянии сделать это. Благодаря принятым в Каире решениям, мы знаем, как это сделать. Давайте все подтвердим принятые в Каире обязательства. В следующие несколько дней вниманию Ассамблеи будут представлены конкретные предложения. Они являются результатом пяти лет опыта и основаны на прочном фундаменте принципов, согласованных в Каирской программе.

Эта специальная сессия предоставляет нам уникальную возможность для того, чтобы принять вызов, который, безусловно, является одним из самых серьезных, а возможно, и самым серьезным вызовом предстоящего столетия. Мы проводим встречу в правильном месте - Организации Объединенных Наций, единственном глобальном форуме мира. Мы в Секретариате и в Фонде Организации Объединенных Наций в области народонаселения готовы помочь вам. Я желаю вам всех успехов в вашей дискуссии, а также в последующие пять лет в деле осуществления Каирской программы.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Пункт 5 предварительной повестки дня

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о работе ее возобновленной сессии

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово Председателю Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству г-ну Анварулу Кариму Чоудхури (Бангладеш).

Г-н Чоудхури (Бангладеш), Председатель Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (говорит по-английски): Мне

доставляет большое удовольствие сегодня представлять доклад Комиссии по народонаселению и развитию, выступающей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), который содержится в официальных документах этой сессии A/S-21/2 и Add.1 и Add.2.

Комиссия по народонаселению и развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета специальной сессии, провела первую часть своей сессии с 24 марта по 1 апреля 1999 года.

Впоследствии, 6-8 мая, состоялись неофициальные консультации. Подготовительный комитет провел возобновленную сессию в период с 24 по 29 июня для завершения своей работы.

Число участников подготовительного комитета было неограниченным в целях создания условий для всестороннего участия всех государств и наблюдателей. В работе этих сессий приняли участие ряд органов Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, межправительственные организации, представленные наблюдателями, и большое число неправительственных организаций.

Подготовительный комитет посвятил большую часть своего времени обсуждению главного документа, посвященного существу вопроса и разработанного на основе рабочего документа, представленного Председателем, в котором содержались предложения в отношении основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий МКНР.

Состоявшиеся в рамках продолжительных переговоров в период сессий подготовительного комитета, а также майских неофициальных консультаций дискуссии были очень плодотворными, но в то же время проходили в очень сложной и крайне напряженной обстановке, порой резко замедлявшей их ход. Тем не менее искренние усилия и решительная приверженность делегаций делу сотрудничества в целях достижения консенсуса помогли нам преодолеть многие трудности, которые казались непреодолимыми.

В конечном итоге результаты оказались весьма позитивными. Подготовленные нами документы свидетельствуют о том, что достигнут важный и существенный прогресс. Нам удалось достичь консенсуса по большинству формулировок текстов, в том числе по разделам, связанным с такими исключительно важными вопросами, как равноправие и равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин, необходимость учета гендерной тематики, охрана репродуктивного здоровья, материнская смертность и заболеваемость, вопросы, связанные с ВИЧ/СПИДом, партнерское взаимодействие и сотрудничество в мобилизации ресурсов, а также вопросы макроэкономики. Несмотря на наши напряженные усилия, по некоторым пунктам

основного документа согласие пока не достигнуто. Мы работаем над ними, и эта работа будет продолжена во время сессии в Комитете полного состава. Хотел бы просить делегации обратить внимание на то, что по пунктам 53 и 55 документа A/S-21/2/Add.2 согласие было достигнуто уже после того, как вчера вечером документ был принят подготовительным комитетом.

Программа действий МКНР является весьма сбалансированным документом. Она стала поворотным пунктом в нашем подходе к вопросам народонаселения и развития. В течение последних пяти лет она определяет характер стратегий и программ в области народонаселения, и этот процесс будет продолжаться еще многие годы.

Делегации проявили большой интерес к определенным в документе темам. На заседаниях всегда присутствовали все делегации. Благодаря этому нам удалось провести насыщенное и всестороннее обсуждение по существу всех возможных аспектов проблем. Я сегодня с большим удовлетворением отмечаю, что в результате продолжительных и конструктивных дискуссий мы не только провели обзор осуществления Каирской программы действий, но и существенно обогатили понимание и расширили консенсус. Мы должны гордиться прогрессом, достигнутым в отношении основных аспектов документа.

Я уже отмечал, что процесс достижения согласия очень часто проходил в сложных условиях. Огромное содействие в осуществлении моих усилий мне оказало Бюро, члены которого очень помогли в работе с ведущими делегациями в целях выработки приемлемого для всех текста. Я выражаю искреннюю благодарность моим коллегам из Бразилии, Ганы, Канады, Румынии, Уганды, Финляндии, Ямайки и Японии, которые работали вместе со мной в Бюро.

Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения г-жа Нафис Садик оказала нам огромное содействие и поддержку в ходе наших обсуждений. Ее прекрасная команда оказала большую помощь в нашей работе. Я также хотел бы выразить признательность тем сотрудникам Секретариата, которые прилагали неустанные усилия и делали все возможное в целях содействия этому процессу.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю Председателя Комиссии по народонаселению и развитию, выступавшей в качестве подготовительного комитета двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, за его заявление. Генеральная Ассамблея, несомненно, признательна ему и членам подготовительного комитета за их усилия по обеспечению хорошей подготовки к этой специальной сессии.

Пункт 6 предварительной повестки дня

Организация сессии

Проект решения II (A/S-21/2)

Председатель (говорит по-испански): Хочу привлечь внимание делегаций к проекту решения II, рекомендованному подготовительным комитетом в пункте 35 его доклада, который содержится в документе A/S-21/2.

Проект решения II озаглавлен "Меры по организации двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи". Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект решения II?

Проект решения II принимается.

Председатель (говорит по-испански): На основе только что принятого Генеральной Ассамблеей решения в отношении рекомендаций подготовительного комитета при проведении двадцать первой специальной сессии будут действовать следующие правила:

Заместителями Председателя двадцать первой специальной сессии будут заместители Председателя пятьдесят третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Заместителями Председателя пятьдесят третьей очередной сессии являются представители следующих государств-членов: Бруней-Даруссалам, Германия, Грузия, Йемен, Камерун, Китай, Лесото, Либерия, Марокко, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сан-Марино, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,

Соединенные Штаты Америки, Суринам, Туркменистан, Уганда и Франция.

Если нет возражений, я буду считать, что представители этих стран избраны заместителями Председателя двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Что касается председателей главных комитетов двадцать первой специальной сессии, то председатели главных комитетов очередной пятьдесят третьей сессии будут выступать в этом же качестве и на специальной сессии.

Председателями главных комитетов пятьдесят третьей очередной сессии являются: Председатель Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) г-н Пабло Маседо (Мексика); Председатель Второго комитета г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран); Председатель Третьего комитета г-н Али Хашани (Тунис); Председатель Пятого комитета г-н Мовсес Абемян (Армения); и Председатель Шестого комитета г-н Жаргалсайханы Энхсайхан (Монголия).

Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея постановляет избрать этих представителей председателями главных комитетов двадцать первой специальной сессии.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Что касается Первого комитета, то в отсутствие его Председателя функции исполняющего обязанности Председателя Комитета в течение специальной сессии будет выполнять заместитель Председателя Первого комитета г-жа Акмарал Арыстанбекова (Казахстан).

Выполнив рекомендации подготовительного комитета, Ассамблея учредила специальный комитет полного состава, который будет называться Специальным комитетом полного состава двадцать первой специальной сессии.

В соответствии с рекомендациями подготовительного комитета, которые только что

приняты Генеральной Ассамблеей, Председатель Специального комитета полного состава будет полноправным членом Генерального комитета на двадцать первой специальной сессии.

Что касается выборов Председателя Специального комитета полного состава, то подготовительный комитет рекомендует, чтобы его Председатель г-н Анварул Карим Чоудхури, Бангладеш, выполнял эти же функции в Специальном комитете полного состава.

Я буду считать, что Ассамблея желает избрать его Председателем Специального комитета полного состава на двадцать первой специальной сессии путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Я поздравляю Его Превосходительство г-на Анварула Карима Чоудхури от имени Генеральной Ассамблеи, а также от себя лично и желаю ему успехов в выполнении ответственных обязанностей, которые только что были возложены на него.

Таким образом, завершилось формирование Генерального комитета двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Теперь мы переходим к рассмотрению вопросов, касающихся участия ораторов, представляющих негосударства-члены, в работе специальной сессии.

На основе решения, только что принятого Генеральной Ассамблеей, наблюдатели могут делать заявления в ходе прений на пленарных заседаниях.

Государства - члены специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, а именно: Острова Кука, Святейший Престол, Кирибати, Науру, Ниуэ, Швейцария, Тонга и Тувалу, могут участвовать в работе двадцать первой специальной сессии в качестве наблюдателей.

Ассоциированные члены региональных комиссий, а именно: Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Британские Виргинские острова, Острова Кука, Французская Полинезия, Гуам,

Гонконг (Китай), Макао, Монтсеррат, нидерландские Антильские острова, Новая Каледония, Ниуэ, Содружество Северных Марианских Островов, Пуэрто-Рико и Виргинские острова Соединенных Штатов, могут участвовать в специальной сессии в том же статусе наблюдателя, который они имели для целей участия в Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года.

Представители системы Организации Объединенных Наций могут делать заявления в Специальном комитете полного состава.

Ввиду ограниченного времени представители неправительственных организаций могут делать заявления в Специальном комитете полного состава.

В соответствии с решением, только что принятым Генеральной Ассамблеей, в течение трех дней будет девять пленарных заседаний, по три заседания в день: с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м., с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и с 19 ч. 00 м. до 21 ч. 00 м. Учитывая большое число представителей, которое уже включено в список ораторов для выступления на пленарных заседаниях, я хотел бы сообщить членам о том, что я намерен начинать пленарные заседания точно в 10 ч. 00 м., в 15 ч. 00 м. и 19 ч. 00 м. В этой связи я хотел бы заверить Ассамблею, что я буду занимать место Председателя точно в назначенное время. Я искренне надеюсь на то, что все делегации предпримут особые усилия для сотрудничества в этом плане.

В связи с вопросом о продолжительности выступлений на пленарных заседаниях я хотел бы напомнить представителям о том, что в соответствии с решением, только что принятым Ассамблеей, выступления в таких прениях не должны превышать семь минут. В связи с ограничениями на продолжительность выступлений на трибуне установлена сигнальная система, которая функционирует следующим образом: зеленый свет зажигается, когда оратор начинает свое выступление; оранжевый свет включается за 30 секунд до истечения семи минут; красный свет зажигается по истечении семи минут. Я призываю участников прений на пленарных заседаниях соблюдать установленные ограничения на продолжительность выступлений, с тем чтобы все лица, включенные в список ораторов на данном

заседании, могли выступить именно на этом заседании.

Теперь я хотел бы обратить внимание представителей на вопрос, касающийся участия Палестины в качестве наблюдателя на сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи. Членам Ассамблеи известны резолюция 52/250 Ассамблеи от 7 июля 1998 года, приложение к ней, а также записка Генерального секретаря, содержащаяся в документе A/52/1002, в которой излагается то, как Генеральный секретарь понимает осуществление решений, содержащихся в приложении к резолюции. Я хотел бы обратить внимание, в частности, на пункт 6 приложения к резолюции 52/250, в котором оговорено:

"Право делать заявления, причем Председатель Генеральной Ассамблеи выступает с предварительным объяснением или со ссылкой на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии Ассамблеи".

Поэтому на двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи наблюдатель от Палестины будет участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 43/177 от 15 декабря 1988 года и 52/250 от 7 июля 1998 года, причем нет необходимости для того, чтобы перед каждым выступлением Палестины на этой специальной сессии делалось предварительное объяснение.

Пункт 7 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня

Председатель (говорит по-испански): Предварительная повестка дня двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи содержится в документе A/S-21/2, который был рекомендован для принятия подготовительным комитетом в качестве проекта решения I в пункте 35 его доклада. Для ускорения своей работы Ассамблея может пожелать рассмотреть предварительную повестку дня непосредственно на пленарном заседании, не передавая ее Генеральному комитету.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять предварительную повестку дня в том виде, в каком она содержится в документе A/S-21/2?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): В связи с вопросом о распределении пунктов повестки дня рекомендуется, чтобы все пункты были по-прежнему переданы для рассмотрения на пленарных заседаниях, а пункт 8 повестки дня, озаглавленный "Всеобъемлющий обзор и оценка осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию", был бы передан также Специальному комитету полного состава двадцать первой специальной сессии для рассмотрения при том понимании, что обсуждение этого пункта будет проходить на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять это предложение?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): В соответствии с пунктом 8 повестки дня Специальный комитет полного состава рассмотрит предложения об основных мерах по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, текст которой содержится в документе A/S-21/2/Add.2.

Пункт 8 повестки дня

Всеобъемлющий обзор и оценка осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

Председатель (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея заслушает сначала выступление Его Превосходительства г-на Альберто Фухимори, Президента Республики Перу.

Президент Фухимори (говорит по-испански): Как никогда ранее в истории человечества вопросы народонаселения и развития стали тесно взаимосвязанными. Эта связь имеет огромное значение для всех развивающихся стран и

приобретает исключительную важность для беднейших из них. В этой связи я присутствовал в качестве главы государства на Пекинской конференции по положению женщин. И хотя я был в прекрасном окружении, я чувствовал себя неловко, поскольку я был единственным мужчиной, присутствовавшим там.

Нет сомнений в том, что разрыв между богатыми и бедными странами продолжает увеличиваться, несмотря на логику, которую мы все якобы понимаем: это логика роста на основе глобализации. Мы не ставим под сомнение основу и экономические предпосылки глобализации, однако было бы разумно предостеречь о серьезных последствиях неспособности добиться социальных результатов, соответствующих той сложной ситуации, в которой сегодня оказалась значительная часть населения планеты.

Вследствие отсутствия таких результатов, странам, не относящимся к числу развитых, становится все труднее вырваться из порочного круга нищета - нежеланные дети - нищета. Мы должны окончательно разорвать этот порочный круг посредством проведения реалистичной политики в области народонаселения с учетом макроэкономических факторов, что обеспечило бы необходимую стабильность для устойчивого национального развития и одновременного осуществления рациональной демографической политики. Такая политика является рациональной, поскольку она предусматривает задействование умственных способностей граждан в сочетании со свободой выбора и в то же время не связана с какими-либо попытками со стороны государства использовать методы принуждения.

Невозможно всего добиться одновременно или так быстро, как хотелось бы. Поэтому логика подсказывает, что необходимо использовать имеющиеся в наличии ограниченные ресурсы надлежащим и эффективным образом в целях решения максимального числа национальных задач. Следуя таким путем, мы сможем добиться создания позитивного круга процветание - полноценная семья - процветание.

К сожалению, в развивающихся странах предоставление основных видов услуг в таких областях, как здравоохранение, образование и обеспечение безопасности, по-прежнему носит

весьма ограниченный и неадекватный характер. До тех пор пока государства не смогут реально изменить эту ситуацию и расширить диапазон и повысить качество этих основных видов услуг, мы должны будем предоставлять супружеским парам информацию, на основе которой они могли бы добровольно принимать решения о размере своих семей, исходя из имеющихся у них ресурсов, и тем самым ответственно исполнять свои родительские обязанности.

Без наличия такой информации у супружеских пар появятся нежеланные дети, которых они не смогут содержать, то есть не смогут прокормить и дать им хорошее образование, в результате чего эти дети превратятся в подростков без будущего, которые - позвольте мне использовать эти резкие слова - станут жертвами позорных социальных пороков, таких, как проституция или преступность.

Позвольте мне сейчас остановиться на ситуации в Перу. С 1995 года, то есть со времени проведения Каирской конференции, наша страна проводит четкую национальную политику в области народонаселения, мы укрепляем наш организационный потенциал, расширяем охват и качество услуг в области охраны репродуктивного здоровья и здоровья семьи.

Что касается показателей в области охраны репродуктивного здоровья, то с 1993 года наша страна достигла значительного уровня охвата населения и сегодня может обеспечивать предоставление соответствующих услуг все большему числу людей. В 1993 году число супружеских пар, использовавших контрацептивы, составляло 340 000. Три года спустя, в результате начала осуществления программы по охране репродуктивного здоровья, число супружеских пар, использующих современные методы предотвращения беременности, выросло до 610 000, а в 1999 году этой программой было охвачено уже около миллиона человек. Иными словами, менее чем за шесть лет мы почти утроили охват.

У меня возникает вопрос следующего порядка: если такое большое число супружеских пар заявляет о своем желании получить, во-первых, информацию и, во-вторых, поддержку от государства, то вправе ли государство отворачиваться от большинства своих граждан, лишь бы оградить себя от критики и защититься от нападок? Логика подсказывает

отрицательный ответ, ибо государство обязано удовлетворять эти требования. Отрицательный ответ на этот вопрос напрашивается и в свете того, что с ведома тех, кто критикует, и при их полном попустительстве женщины, представляющие средние и высшие слои общества, получают доступ к информации и услугам, в которых эти критики отказывают женщинам из низших слоев общества.

Вот уже на протяжении ряда лет по мере того, как все большее число женщин получает возможность повышать уровень образования, в целом уровень рождаемости продолжает снижаться. В то время как 30 лет назад в Перу общий коэффициент рождаемости составлял шесть детей на одну женщину, пять лет назад он равнялся уже 3,4. В настоящее время этот показатель составляет три ребенка на одну женщину. Этот показатель тесно связан с показателем уровня детской смертности, который резко снижается, а также с темпами прироста населения, составлявшими в 70-е годы 2,8 процента в год, в начале 90-х годов 2,1 процента и снизившимися в настоящее время до 1,8 процента.

Главная цель программы - обеспечить населению доступ к наиболее адекватной информации и наиболее эффективным методам, с тем чтобы люди могли реализовать свои репродуктивные цели. В Перу 64 процента замужних или состоящих в гражданском браке женщин не желают иметь больше детей, а 23 процента хотели бы установить более продолжительные интервалы между беременностями. Повторяю: почему не предоставить им доступ к информации, если они желают ее получить? Одно из следствий неудовлетворенного спроса на информацию - увеличение числа абортов, запрещенных, но тем не менее практикуемых в моей стране. По скромным оценкам, число абортов составляет 250 000 в год, что в сравнении с 610 000 деторождений в год является весьма высоким показателем. Многие аборты приводят к серьезным осложнениям, а иногда, к сожалению, заканчиваются смертью женщины в результате прерывания беременности, которая, очевидно, была нежелательной. Такая ситуация конечно же наблюдается и в других экономически отсталых странах мира.

Показатели смертности в Перу являются самыми высокими в западном полушарии, и поэтому методы предотвращения беременности, будь то

естественные или искусственные, становятся важным фактором предупреждения материнской смертности в нашей стране. Несмотря на критику, программа, и это совершенно очевидно, дает свои результаты, и мы добились бы еще большего прогресса, если бы критики программы не чинили на ее пути так много препятствий. Нам приходилось не только бороться с укоренившимися традициями и нравочениями представителей наиболее консервативных слоев общества, но и, хотя в это трудно поверить, преодолевать сопротивление ряда неправительственных организаций, которые, не получив ожидаемой бюджетной поддержки, присоединялись к кампании, развернутой некоторыми средствами массовой информации и определенными

политическими кругами, и, предав свои принципы, выступали против осуществления программ по охране репродуктивного здоровья.

Изолированным случаем добровольного хирургического предупреждения беременности, о которых мы сожалеем и которые не повторялись, было уделено несоразмерное их значению внимание, люди стали говорить о массовой стерилизации, был поднят шум, с тем чтобы скомпрометировать в политическом отношении правительство, объявив всему миру, что оно, дескать, уничтожает таким образом бедных и индейцев. К этой кампании для придания ей веса присоединились даже некоторые североамериканские конгрессмены. Показатели заболеваемости и смертности в рамках перуанской программы добровольного хирургического предупреждения беременности соответствуют международным стандартам. Поэтому я даже не знаю, что сказать об этой кампании, не могу найти нужных слов.

Тем не менее достигнутые результаты имели и другие позитивные последствия на социальном уровне, включая пробуждение интереса к вопросам равенства полов и обсуждение государственной политики в сфере улучшения положения женщин. В последние годы руководители многих стран мира демонстрируют возросший интерес к вопросам равенства полов, что позволило укрепить процесс преодоления неравенства между мужчинами и женщинами, облегчить женщинам доступ к образованию, экономической и трудовой деятельности, участию в политической жизни, а также поднять уровень здравоохранения. В этом плане одной из наших главных целей должно стать сокращение доли неграмотного населения, главным образом среди женщин.

Однако необходимо, чтобы государство, женские организации и организации по правам человека продолжали прилагать энергичные усилия в целях ликвидации насилия в отношении женщин, а также насилия в семье. Этой проблеме, связанной с обеспечением здоровья и безопасности граждан, следует уделять должное внимание с целью ее искоренения. Одним из важных элементов реакции общества на любые формы насилия в отношении женщин и насилия в семье становится принятие на глобальном уровне различных мер в рамках создания систем социальной защиты и представительных форумов.

Сегодня в моде концепция глобализации. Однако, как ни странно, она, судя по всему, не применяется к правам женщин, как будто женщины должны жить в изоляции от хода истории. В каждой стране подростки являются важной возрастной группой населения, которая во все большей степени нуждается в информации и просвещении в области сексуального и репродуктивного здоровья.

Наиболее значительные результаты в этой области будут достигнуты на основе деятельности в области просвещения и предупреждения нежелательной беременности, заболеваний, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, а также рискованных форм поведения, таких, как насилие и употребление наркотиков. Государству следует также обеспечивать подросткам доступ к качественным услугам в области репродуктивного здоровья для предупреждения нежелательной беременности, и предоставление такого доступа должно предусматриваться всеми программами действий в любой стране мира. Я убежден в том, что только за счет осуществления своевременных мер в сфере просвещения, охватывающих все общество в целом, мы сможем оказать позитивное воздействие на население и превратить его в реальный фактор достижения устойчивого развития.

Перу признает, что целевые показатели, включенные в принятую на Каирской конференции по народонаселению и развитию Программу действий, составляют основу международной политики в области народонаселения, на базе которой каждая страна имеет право определить порядок осуществления Программы в соответствии со своим национальным законодательством и приоритетами в области развития. Приемлемая и эффективная политика в области народонаселения и развития будет способствовать повышению уровня благосостояния и постепенной ликвидации угрозы, нависшей над достоинством отдельных народов.

Нельзя рассматривать женщин исключительно в контексте их прекрасной функции воспроизведения потомства. Женщины имеют право на всестороннее развитие, параллельно национальному развитию, и способны тем самым внести свою лепту в национальное развитие. Поэтому я вновь подтверждаю настоятельную необходимость смело, решительно и сознательно разорвать порочный круг нищета-нежеланные дети-

нищета и создать позитивный круг процветание-полноценная семья-процветание. Только в этом случае может появиться луч надежды на ликвидацию дискриминации в отношении женщин.

Председатель (говорит по-испански): Благодарю президента Республики Перу за выступление.

Сейчас Ассамблея заслушает заявление г-на Густаво Беля Лемуса, вице-президента Республики Колумбии.

Г-н Бель Лемус (Колумбия) (говорит по-испански): Для меня большая честь и удовольствие выступать на этой исторической сессии Генеральной Ассамблеи в моем качестве вице-президента Колумбии. Проведение этой сессии предоставляет важную возможность придать новый импульс усилиям международного сообщества в области народонаселения и развития, которые имеют жизненно важное значение для человечества.

В 1994 году на Каирской конференции мы взяли на себя обязательство осуществить смелую Программу действий, нацеленную на решение проблем, связанных с ростом населения планеты, изыскания методов и регулирования этого роста в соответствии с социально-экономическими потребностями наших стран.

Сегодня, пять лет спустя, мы можем с удовлетворением признать, что был достигнут определенный прогресс, но в то же время многое еще предстоит сделать. Универсальные принципы и этические ценности, вдохновившие Каирскую конференцию, стали для нас и основополагающим руководством к действию, и стимулом для решения этих проблем. Тем не менее нам нужен новый политический импульс, нужна полная приверженность, для того чтобы обеспечить воплощение высоких идеалов, которые мы все разделяем, в практические результаты и лучшие условия жизни для значительной части населения мира.

Правительство Колумбии взяло на себя обязательство предпринять решительные меры по осуществлению социальных перемен. Наш национальный план развития - "Перемены во имя миростроительства" - базируется на этом видении развития, а его главная цель состоит в укреплении прочного мира на основе социальной

справедливости. В рамках этого плана особое, приоритетное место отведено политике в области народонаселения. Колумбия добилась существенных успехов в плане стабилизации положения в области народонаселения. В течение последних нескольких десятилетий мы смогли значительно сократить темпы прироста населения. Снижение показателей рождаемости и улучшение медицинского обслуживания, а также профилактика заболеваний позволили добиться увеличения продолжительности жизни. Показатели младенческой смертности в Колумбии значительно ниже общемирового уровня.

Такие факторы, как предоставление услуг в области репродуктивного здоровья, активное сотрудничество между правительством и неправительственными организациями, повышение роли женщины в обществе, содействие равенству и равноправию полов, уважение репродуктивных и сексуальных прав, а также расширение доступа к образованию и информации, сыграли решающую роль в достижении этих успехов.

В Национальной конституции Колумбии содержатся четкие положения о репродуктивных правах, и на основе этих концепций наш парламент принял законы о социальной защите. Кроме того, национальным планом развития предусматриваются конкретные меры, направленные на укрепление программ в области репродуктивного и сексуального здоровья в рамках четкой гендерной перспективы. Все нормы и политические решения в этой сфере были приняты в Колумбии в рамках, которые были согласованы на Каирской конференции.

По численности населения Колумбия занимает сегодня третье место в Латинской Америке и в Карибском бассейне. Она занимает особое место и на международном уровне благодаря успехам, достигнутым ею в деле успешного завершения переходного периода естественного движения населения. Мы превысили почти все показатели, согласованные в Каире. Колумбия занимает также лидирующее положение среди стран развивающегося мира в области сотрудничества Юг-Юг по вопросам народонаселения. Мы приняли активное участие в программе "Партнеры в области народонаселения и развития". В рамках осуществления этой инициативы благодаря сочетанию усилий на национальном уровне и международной поддержки мы оказываем помощь другим странам в виде программ подготовки кадров

в области репродуктивного и сексуального здоровья. Важную роль в этом успехе сыграло прямое участие неправительственного сектора в этой деятельности.

Разумеется, нам предстоит решить еще много задач. В этой связи я хотел бы подтвердить приверженность моей страны принятым в Каире целям, а также тем дополнительным целям, которые будут согласованы нами в ходе текущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Основные принципы проводимой Колумбией политики в области народонаселения будут по-прежнему соответствовать этим целям, а также социально-экономическим потребностям. Успехи в этой важной области зависят не только от наших усилий на государственном уровне. Исключительно большое значение имеет поддержка со стороны международного сообщества, особенно в виде мобилизации финансовых ресурсов, развития людских ресурсов и создания институционального потенциала.

По мнению Колумбии, документ, который будет принят по завершении нынешней сессии, явится важной платформой для наращивания темпов и укрепления политической воли в интересах достижения целей Программы действий. Позвольте мне высказать в этой связи некоторые соображения, которые, на наш взгляд, важны для обеспечения успешного выполнения этой Программы.

Во-первых, мы должны подчеркнуть важность разработки политики в области народонаселения в качестве основного компонента стратегий в области развития. Отмечая демографическую окраску деятельности в этой сфере и ее важное значение с точки зрения здоровья человека, мы считаем необходимым обеспечить, чтобы в будущем она осуществлялась в более широком контексте обязательств, принятых в области международного сотрудничества и устойчивого развития. Так, самое приоритетное внимание должно уделяться действиям, направленным на смягчение последствий для социальной сферы недавнего международного финансового кризиса, особенно в плане осуществления программ в области образования, здравоохранения и народонаселения.

Во-вторых, легитимные и общеприемлемые результаты не могут быть обеспечены без проведения четкой политики и достижения конкретного прогресса в области международной

миграции. Ограничения в этой области являются одними из самых серьезных, необоснованных и по-прежнему необъяснимых дисбалансов в процессе глобализации.

В-третьих, необходимо ликвидировать экономические и социальные барьеры, препятствующие сексуальному здоровью и полному осуществлению прав в области репродуктивного и сексуального здоровья, без чего невозможно обеспечить эффективное осуществление политики в области народонаселения на основе равенства и равноправия полов.

В-четвертых, мы должны принять более решительные меры в интересах подростков и престарелых. Первые являются мощным ресурсом будущего развития наших стран; будущее репродуктивного здоровья мира находится в их руках. А престарелые составляют растущую долю населения мира и сегодня, как никогда ранее, нуждаются в большем к себе внимании и более глубоком понимании обществом их проблем.

В-пятых, для сокращения показателей материнской смертности необходимы решительная демонстрация коллективной воли и более широкая международная поддержка. Необходимо принять неотложные меры в целях улучшения медицинского обслуживания и рациона питания женщин, сокращения числа нежелательных беременностей и гарантирования безопасных и эффективных методов планирования семьи.

В-шестых, необходимо активизировать действия, направленные на развитие сотрудничества между правительственными и неправительственными учреждениями. Растущее значение в успешном выполнении Программы действий будет иметь активное участие в нем неправительственных организаций.

В-седьмых, международное сообщество должно оказывать более решительную поддержку усилиям в области сотрудничества Юг-Юг. Результаты, достигнутые в рамках программы "Партнеры в области народонаселения и развития", являются позитивным опытом, заслуживающим решительной поддержки.

И наконец, мы должны восстановить доверие к каирской Программе действий путем мобилизации

международных финансовых ресурсов в сфере, в которой результаты пока не оправдывают ожиданий, порожденных взятыми обязательствами. В этом контексте чрезвычайно важно увеличить объемы ресурсов, выделяемых Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

Сейчас, накануне нового столетия, буквально за несколько недель до того момента, когда численность планеты достигнет исторической отметки в 6 миллиардов человек, в условиях молчаливой революции, происходящей в рамках переходного периода естественного движения населения, отмечаемого на протяжении последних нескольких десятилетий, международное сообщество должно, наконец, предпринять новые шаги и укрепить свою руководящую роль и решимость. Настало время действовать. Принятые на данной сессии решения окажут воздействие на качество жизни грядущих поколений. Давайте, не колеблясь, возьмем на себя это благородное политическое обязательство.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю вице-президента Республики Колумбии за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово заместителю председателя правительства Российской Федерации Ее Превосходительству г-же Валентине И. Матвиенко.

Г-жа Матвиенко (Российская Федерация): Международная конференция по народонаселению и развитию в Каире послужила мощным импульсом для мирового сообщества, в том числе и для России, в деле разработки и реализации комплексной политики в этой области. За прошедшие пять лет в глобальном масштабе удалось достичь определенных результатов на таких ключевых направлениях, как снижение материнской и младенческой смертности, улучшение репродуктивного здоровья и расширение доступа к образованию. Мы признаем в этом процессе весомую и важную роль усилий Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) как центрального звена деятельности Организации Объединенных Наций на этом направлении.

Вместе с тем очевидно, что по целому ряду целевых показателей темпы прогресса остаются неудовлетворительными. На наш взгляд, это во

многом связано с другими нерешенными проблемами в мире, включая социальные издержки макроэкономических реформ и тяжелые глобальные последствия финансовых кризисов в Азии, Латинской Америке и России в последние два года. Неоднозначность феномена глобализации и недостаточная ресурсная поддержка народонаселенческой деятельности ставят под вопрос достижимость целей Каира.

В этих условиях важно усилить внимание к социальной составляющей экономического развития, поставить в центр национальной и международной политики человеческую личность, ее достоинство, права, экономический и духовный потенциал и прежде всего заботу о жизни и здоровье. Эти важнейшие элементы должны стать составной частью концепции мира в XXI веке, предложение о разработке которой было выдвинуто президентом Российской Федерации Борисом Ельциным.

Мы убеждены в том, что неперенная предпосылка прогресса в выполнении Каирской программы действий - обеспечение мирных условий для развития. Мир в течение нескольких месяцев являлся свидетелем войны в одном из относительно экономически благополучных районов мира - на Балканах, где происходило целенаправленное разрушение жизненно важной социальной инфраструктуры и человеческого потенциала суверенного государства. Масштаб ущерба уже сейчас исчисляется десятками тысяч жилых домов, несколькими тысячами школ, сотнями объектов здравоохранения (больниц, поликлиник). Под угрозой поставлены здоровье населения Югославии, состояние ее окружающей среды, подорван потенциал развития этой страны.

Беспрецедентный гуманитарный кризис потребует колоссальных средств и многолетних усилий для прекращения страданий людей и восстановления мирной жизни. Без скорейшего решения этих проблем, прежде всего за счет вклада тех, на ком лежит вина за бомбежки, теряют смысл все разговоры о глобальной ответственности в вопросах народонаселения и развития.

Россия полностью привержена духу и целям Каирской конференции. Следуя установкам Каира, правительство целенаправленно проводит свою политику в области народонаселения. Коренным

образом скорректированы государственные подходы к решению демографических проблем.

При этом условия, в которых действует правительство, как известно, отнюдь не просты. России, как и ряду других стран с переходной экономикой, необходимо преодолеть серьезные демографические проблемы, проявившиеся в 90-е годы в ходе рыночных реформ.

В России остаются высокими показатели смертности населения, особенно среди мужчин трудоспособного возраста, сохраняется низкий уровень рождаемости, в результате чего продолжает сокращаться численность населения. Снизилась ожидаемая продолжительность жизни. Ухудшилось здоровье россиян, особенно детей и молодежи, выросли темпы распространения инфекционных заболеваний, в том числе передаваемых половым путем. Остро стоит проблема вынужденной миграции, включая трудовую миграцию, которая приобретает зачастую нелегальные формы.

В целях преодоления негативных тенденций правительство, опираясь на разработанную в 1998 году концепцию программы действий по выводу Российской Федерации из демографического кризиса, приступило к подготовке конкретных мероприятий, рассчитанных как на краткосрочный, так и долгосрочный период.

Основными приоритетами для нас являются снижение смертности населения, улучшение услуг в области здравоохранения, обеспечение приемлемого жизненного уровня и повышение социальной защищенности.

Правительство России уделяет серьезное внимание охране репродуктивного здоровья, стимулирует комплексные профилактические меры, включая систему повсеместного ультразвукового скрининга репродуктивной системы женщин. В результате удалось несколько стабилизировать показатели младенческой смертности, хотя они и остаются не удовлетворительно высоким для нас уровне.

Реализация с 1994 года президентских программ "Планирование семьи" и "Безопасное материнство" позволила почти на треть снизить абсолютное число абортотворений и более чем на 20 процентов - материнскую смертность от абортотворений. Это стало возможным во

многом благодаря активному подключению к решению проблемы неправительственных организаций.

Планомерно осуществляется государственная политика в отношении семьи, женщин и детей. Реализуются утвержденные президентом России национальные планы действий в интересах детей и по улучшению положения женщин, задействованы положения семейного кодекса Российской Федерации, в которых особое внимание уделяется обеспечению прав детей, в том числе в отношении получения общего образования, защиты от жестокого обращения в семье и насилия.

Государство стремится обеспечить заботу об интересах пожилых людей, которые составляют растущую долю российского общества и ее наиболее уязвимую часть. В этих целях реализуется федеральная программа "Старшее поколение", намечены долгосрочные ориентиры социальной политики в отношении престарелых.

Перед государственной миграционной политикой России стоят задачи упорядочения миграционных потоков, ослабления негативных последствий стихийной миграции, создания условий для реализации признанных прав мигрантов, а также обеспечения гуманного отношения к людям, ищущим убежища на территории России. Активная составляющая этой политики касается улучшения положения и реализации прав наших соотечественников за рубежом.

Одно из ключевых препятствий на пути реализации российской политики в области народонаселения и развития - недостаточность средств на реализацию необходимых социально-демографических программ. В этой связи остро стоит вопрос о поиске новых источников финансирования, мобилизации как внутренних, так и привлекаемых извне ресурсов.

В этом контексте важная роль отводится международному сотрудничеству. Мобилизация внешней поддержки осуществляемых Россией реформ в сфере народонаселения сегодня актуальна как никогда. Мы рассчитываем на наращивание содействия в этих вопросах как со стороны традиционных двухсторонних партнеров, так и многосторонних организаций, включая систему ООН.

Особое значение мы придаем начавшемуся поступательному взаимодействию с ЮНФПА. При этом важно, чтобы взаимодействие с многосторонними организациями строилось на базе широкого партнерства с гражданским обществом, включая неправительственные организации, частный сектор, научные круги, местные администрации в российских регионах. В силу схожести многих проблем и задач видятся и более широкие возможности активизации регионального подхода структур ООН к такому сотрудничеству, например с охватом заинтересованных стран СНГ и Центральной и Восточной Европы.

В заключение хотелось бы выразить надежду, что согласованные по итогам работы специальной сессии "Ключевые действия по выполнению Каирской программы" помогут внести ощутимый практический вклад в решение глобальной проблемы народонаселения во всех ее многогранных аспектах.

За мое короткое семиминутное выступление в мире родились тысячи новых жизней - новых детей. Давайте им пожелаем счастья, благополучия, мира.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово члену Государственного совета Китая Его Превосходительству г-ну Вану Чжуньюю.

Г-н Ван Чжуньюй (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от имени делегации Китая и от себя лично поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Генеральной Ассамблеи на нынешней специальной сессии. Делегация Китая будет сотрудничать с Вами и другими делегациями в направлении обеспечения полного успеха этой специальной сессии.

За пять лет, прошедших после проведения Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), международное сообщество и различные правительства прилагают неустанные усилия для осуществления Программы действий МКНР. Впечатляющий прогресс достигнут в деле улучшения положения женщин, расширения доступа к образованию и снижению темпов детской, материнской и младенческой смертности. Все из этих усилий содействуют прогрессу социального и экономического развития стран и улучшению

здоровья и повышению уровня благосостояния их народов.

А пока мы также отмечаем, что нам еще предстоит пройти долгий путь для того, чтобы достичь целей, намеченных в Программе действий МКНР. В некоторых странах и регионах кризис в экономике, стихийные бедствия, региональные войны и конфликты, а также отсутствие ресурсов являются серьезными препятствиями на пути достижения прогресса в осуществлении Программы действий. Поэтому мы считаем созыв нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи необходимым и своевременным шагом, который позволит подтвердить принципы и цели Программы действий, обобщить накопленный опыт и извлечь соответствующие уроки, а также выявить пути и средства решения существующих проблем.

Будучи развивающейся страной с наибольшей численностью населения в мире, Китай придает вопросу народонаселения стратегическое значение и включил его в свою комплексную программу государственного социально-экономического развития страны. В прошедший после Каирской конференции период правительство Китая уделяло исключительно большое внимание осуществлению Программы действий, разработало национальную программу планирования семьи и наметило долгосрочные цели для своей деятельности в области народонаселения и планирования семьи. Правительство считает устойчивое развитие одним из главных стратегических принципов и рассматривает вопрос народонаселения в более широком контексте. В разработанной в Китае программе в области народонаселения и планирования семьи упор делается на комплексном подходе, предусматривающем проведение пропагандистских и образовательных кампаний, предоставление качественных услуг в сфере репродуктивного здоровья и планирования семьи и привлечении к этой деятельности гражданского общества и неправительственных организаций. Мы выступаем против принудительных мер. Особое внимание уделяется осуществлению программы планирования семьи в сельских районах в сочетании с мерами, направленными на экономическое развитие, уменьшение масштабов нищеты, обеспечение всеобщего доступа к образованию, улучшение положения женщин и преодоление устаревших представлений о семье.

Благодаря осуществлению программы в области народонаселения и планирования семьи Китаю удалось не только стабилизировать темпы прироста собственного населения и активизировать процесс социально-экономического развития, но и внести существенный вклад в стабилизацию темпов роста населения мира. В то же время мы осознаем, что перед Китаем по-прежнему стоят серьезные проблемы в области народонаселения и развития. Тот факт, что ежегодно численность населения страны увеличивается на 12 миллионов человек, весьма серьезно затрудняет процесс социально-экономического развития, усилия в области использования ресурсов, защиты окружающей среды и предоставления услуг в области образования и здравоохранения. Он также порождает другие новые проблемы.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы кратко изложить принципиальную позицию правительства Китая по вопросу о дальнейшем осуществлении Программы действий.

Прежде всего правительство Китая считает, что вопрос народонаселения неразрывно связан с вопросом развития. Вопрос народонаселения необходимо рассматривать и решать с учетом национальных особенностей страны и уровня ее социально-экономического развития. Необходимо добиваться установления согласованной взаимосвязи между ростом населения и социально-экономическим развитием, использованием ресурсов и защитой окружающей среды, с тем чтобы обеспечить достижение устойчивого развития. Правительство Китая обеспечивает осуществление прав человека в области народонаселения и развития. Мы считаем, что в вопросах защиты прав человека приоритетное внимание должно уделяться праву всех наций и народов на существование и развитие. Развитие является основой поощрения и защиты прав человека. Без этой основы права человека лишаются какого-либо реального смысла.

Во-вторых, международное сотрудничество в деле осуществления Программы действий МКНР должно осуществляться при полном уважении суверенитета каждой страны. Необходимо полностью учитывать присущие каждой стране особенности, касающиеся уровня экономического развития, исторических или культурных традиций, религиозных верований и нравственных ценностей.

Намеченные в Программе действий цели не будут достигнуты без надлежащего учета таких особенностей.

В-третьих, ключом к осуществлению Программы действий является эффективная мобилизация ресурсов. Мы обращаемся к международному сообществу, в особенности к развитым странам, с призывом выполнить принятые на Каирской конференции обязательства относительно предоставления финансовой помощи развивающимся странам и оказания им содействия в решении стоящих перед ними сложных задач. Китай надеется, что на этой специальной сессии будут выдвинуты предложения, направленные на осуществление конкретных мер по решению этой проблемы.

Мы надеемся, что проведение этой специальной сессии станет прекрасной возможностью для достижения прогресса в деле всестороннего осуществления Программы действий, и положит начало новому важному этапу в развитии международного сотрудничества в области народонаселения и развития. Правительство и народ Китая заявляют о своей готовности присоединиться ко всем правительствам и народам мира в деле содействия международному миру и прогрессу человечества.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово министру местного самоуправления и сельского развития Ганы Его Превосходительству Достопочтенному Квамене Ахвои.

Г-н Ахвои (Гана) (говорит по-английски): Я имею честь выступить с заявлением от имени Республики Ганы.

Еще до Каирской конференции 1994 года Гана пересмотрела свою политику в области народонаселения, во многих существенных отношениях предвосхитив цели, принципы и стратегии, рекомендованные Международной конференцией по народонаселению и развитию (МКНР). Новая стратегия наряду с уделением важного внимания вопросам, касавшимся подростков, молодежи, женщин, престарелых и инвалидов, также охватывала такие неотложные проблемы, как окружающая среда и угроза ВИЧ/СПИДа. В ней нашла отражение коллективная

решимость и приверженность людей принципу, согласно которому основополагающим условием достижения устойчивого развития является эффективное управление процессами, связанными с народонаселением.

В последовавший за МКНР период Гана продолжала последовательно проводить начатую политику, укрепляя соответствующие области разработанных ранее стратегий и одновременно с этим осуществляя в других сферах преобразования, призванные отразить новые концепции и проблемы. Конечной целью является разработка стратегии развития, ориентированной на учет интересов человека и создание условий, позволяющих всем жителям Ганы в полной мере реализовывать свой потенциал на основе использования предоставляемых им реальных возможностей выбора.

Общеполитическая обстановка, в которой мы претворяем в жизнь нашу пересмотренную стратегию в области народонаселения и Программу действий МКНР, в значительной мере улучшилась в результате разработки правительством плана социально-экономических преобразований под названием "К 2020 году: первый шаг", в котором намечены среднесрочные и долгосрочные цели, направления и стратегии, необходимые для преобразования Ганы к 2020 году в страну со средним уровнем дохода.

Децентрализация политической власти и ответственности за планирование в качестве средства расширения участия населения во всех аспектах процесса развития в настоящее время является исключительно важной стратегией, призванной обеспечить всесторонний учет интересов населения при планировании мероприятий на уровне областей и районов, а также мероприятий, предусмотренных различными программами.

Цель состоит в том, чтобы в полной мере учитывать факторы народонаселения при планировании и разработке стратегий на уровне областей, где эти вопросы имеют наиболее важное значение. Именно в этой связи мое правительство придает исключительно важное значение кампании по переписи населения и учету жилищных условий, которая будет проведена в начале следующего года: это будет первое подобное мероприятие за последние 16 лет. Собственно говоря, подготовка к

проведению контрольной переписи в следующем месяце практически завершена.

Значительное улучшение правовых и политических условий позволило принять необходимые законы и другие меры в целях обеспечения равенства мужчин и женщин, а также улучшения положения женщин. Клиторотомия была запрещена. Практика закрепощения девочек в храмах в качестве наказания за "преступления", совершенные членами их семей, была отнесена к числу уголовных преступлений.

В рамках активного сотрудничества с парламентской группой по вопросам народонаселения и развития продолжается поиск таких сфер законодательной и политической деятельности, где необходимы реформы. Политика установления квот, утвержденная правительством, обязывает правительство, в частности, обеспечить, чтобы женщины составляли не менее 40 процентов представителей в политических органах и чтобы их назначали в различные органы.

Для того чтобы добиться необходимых изменений в поведении, отношении и практике, мы будем продолжать постоянную работу по агитации и достижению консенсуса путем формирования и поддержания стратегического партнерства и функциональных связей с неправительственными организациями, молодежными и женскими группами, а также руководителями общин и людьми, определяющими общественное мнение, особенно с традиционными старейшинами и религиозными лидерами, а также с частным сектором.

Были разработаны соответствующие руководящие принципы для осуществления программ в области репродуктивного здоровья и половой гигиены, а также в области репродуктивных прав. Мы включили программы по обеспечению репродуктивного здоровья в наши системы первичного медико-санитарного обслуживания и медицинского консультирования. Кроме того, на этих уровнях оказывается весь диапазон базовых услуг по обеспечению репродуктивного здоровья.

Мы признаем право отдельных людей и супружеских пар на планирование своей семьи. Поэтому были разработаны стратегии, в том числе в области информации и образования, с тем чтобы

генерировать необходимый спрос на как можно более широкий круг методологий планирования рождаемости. В настоящее время активно осуществляется кампания по применению долгосрочных методик планирования рождаемости.

Особое внимание уделяется возрастной группе от 20 до 35 лет, которой прежде всего угрожает ВИЧ/СПИД. Сейчас проводится комплексный анализ по борьбе с этой эпидемией, и в стадии подготовки находится проект национальной политики в этой области. Идет также подготовка проекта программы в отношении престарелых.

Гана полна решимости осуществлять Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, и в этой связи мы выделяем максимально возможный объем ресурсов на социальные нужды. Однако мы сталкиваемся с серьезными трудностями, поскольку мы вынуждены проводить политику обеспечения макроэкономической стабильности и, что более важно, поскольку мы несем чрезмерное бремя внешней задолженности, а наш экономический потенциал уменьшился вследствие проблем с доступом на рынки. В результате уменьшаются наши возможности решать проблемы, которые возникают в ходе осуществления Программы действий. Эти проблемы включают нехватку квалифицированной рабочей силы, неравномерное распределение работников здравоохранения, недостаточный доступ к услугам, особенно в сельских районах, и негативные социо-культурные нравы и обычаи. Позвольте мне подчеркнуть, что без значительного улучшения внешних условий для торговли, обслуживания долга и выплаты по долгам наши усилия не приведут к достижению согласованных целей Программы действий, даже если наши партнеры будут больше делать для того, чтобы достичь согласованных целей по оказанию официальной помощи в области развития, и для того, чтобы выполнить свои обязательства в соответствии с Программой действий.

Мы полны решимости осуществлять эту деятельность, поскольку она отвечает интересам нашего народа, и мы будем проводить эту работу даже вне зависимости от Программы действий. Однако Программа действий позволяет обеспечивать партнерство, общие интересы и возможности, которые повышают нашу способность решать задачи

стабильного развития человеческого потенциала при наших ограниченных ресурсах.

Поэтому мы надеемся, что весь процесс обзора приведет к подтверждению обязательств, взятых в Каире, и - в соответствующих случаях и ряде областей - к принятию еще более широких обязательств.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я представляю слово Его Превосходительству г-ну Ежи Кропивницкому, министру, члену Совета министров Польской Республики.

Г-н Кропивницкий (Польша) (говорит по-английски): Позвольте мне, прежде всего, поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием на ответственный пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее двадцать первой специальной сессии. Эта сессия является важным международным событием, поскольку ее созыв говорит о значении, которое международное сообщество придает деятельности, направленной на всестороннее развитие народов и государств. Я убежден в том, что наши прения позволят оценить эффективность осуществления Каирской программы действий и определить методы дальнейшей работы так, чтобы не было необходимости изменять формулировки этой Программы.

Правительство Польской Республики руководствуется универсальными ценностями, содержащимися в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию - Каир-94, в своих усилиях по обеспечению динамичного экономического развития и социальных преобразований. Опираясь на эти ценности и на свою конституцию, Польша провела сложные социальные реформы. Для польского народа эта работа направлена на решение задач XXI века.

Демографические тенденции, которые будут проявляться в Польше в XXI веке, обусловят такие проблемы, которые должна будет решать наша экономика, которая все еще находится в процессе преобразования. Эти проблемы связаны прежде всего с условиями развития семей и с обеспечением трудоустройства, а также с состоянием здоровья населения и прочностью связей между поколениями в среде стареющего населения. В настоящее время мы сталкиваемся с замедлением темпов замены

поколений. Процесс старения населения является главным образом результатом резкого падения уровня рождаемости.

Вопросы здравоохранения в Польше разработаны в национальной программе здравоохранения. Я хотел бы выразить глубокую признательность Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения за финансовую помощь, которая позволила Польше приступить к осуществлению очень важных научно-исследовательских программ, касающихся развития здравоохранения с помощью системы просвещения и охраны здоровья матери и ребенка.

В 1999 году правительство начало осуществлять национальную программу борьбы с наркоманией и национальную программу предотвращения

инфицирования ВИЧ и ухода за больными СПИДом. Стратегическая программа "Окружающая среда и здравоохранение" отражает рекомендации Всемирной организации здравоохранения. Благодаря кредиту Всемирного банка был реализован проект по повышению эффективности управления системой здравоохранения.

В 1998 году правительство Польской Республики утвердило доклад о положении польских семей. В нем четко говорится, что только семья может обеспечить оптимальные условия для смены поколений, а также для их физического, психологического и социального развития. В докладе указывается, что государство обязано укреплять основы семьи.

Усилия по разработке и реализации государственной программы охраны семьи осуществляются на основе этих посылок. Эти усилия охватывают следующие области: во-первых, поиск решений, содействующих укреплению материальных основ семьи; во-вторых, охрана материнства, младенчества и детства; в-третьих, привитие молодому поколению уважения к праву на жизнь, а также к социальным правам человека; в-четвертых, формирование ответственного отношения к продолжению рода. Все эти мероприятия уже осуществляются.

Женщины и матери играют особую роль в семье. Женщины, посвящающие себя материнству и семье, должны иметь возможность реализовать свои социальные ожидания, а те, кто выбирает профессиональную карьеру, должны иметь возможность сочетать ее с семейной жизнью и материнством. Конституция Польской Республики гарантирует равные права мужчин и женщин. Неправительственные женские организации работают очень активно.

Пожилые люди могут и должны иметь место в семье и обществе. Поэтому мы должны искать решения, позволяющие нам сохранить связь между поколениями и солидарность нашего общества. Мы надеемся, что с помощью создаваемой в настоящее время в Польше системы пенсионного страхования удастся успешно решить проблемы, касающиеся материального обеспечения: в ней предусматривается возможность накопления сбережений на старость, и это будет стимулировать

финансовую бережливость. Кроме того, развитие семейных уз будет содействовать

формированию уважительного отношения к людям пожилого возраста и более широкому использованию их опыта и мудрости в социальной жизни.

Всестороннее современное образование, готовящее человека к жизни и работе в обществе, является необходимым условием для развития каждого человека и прогресса цивилизации. Программы и организационные реформы, к осуществлению которых мы приступили, а также необходимое увеличение государственных расходов должны позволить нам дать нашей молодежи образование в рамках средней и высшей школы, соответствующее по своему уровню тому, которое предоставляется молодежи в странах Европейского союза. Эти реформы основаны на методах, уже используемых в западных странах.

Польша становится страной, в которую устремляются все более многочисленные потоки иммигрантов. Наша международная миграционная политика сформулирована в соответствии с положениями существующих в этой области международных конвенций и соглашений. Так, недавно Польша приняла группу беженцев из Косово в пределах своих возможностей. В конституции Республики Польша содержится положение, позволяющее иностранцам получать в стране политическое убежище. Законодательные положения, регулирующие различные аспекты международной миграции, будут дополнительно дорабатываться в свете присоединения Польши к Европейскому союзу.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что представители Польши принимали активное участие в работе международных форумов по оценке хода осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию.

Польша осуществляет ряд программ, которые, несмотря на трудности переходного периода, должны стимулировать развитие нашей страны, и мы рассчитываем на неизменную поддержку наших усилий со стороны Организации Объединенных Наций. В то же время мы заявляем о нашей готовности сотрудничать с Организацией в ее борьбе за достижение мира и процветания во всем мире.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово г-же Бригитте Циприс, заместителю министра федерального министерства внутренних дел Германии.

Г-жа Циприс (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, - Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика и Эстония, - а также ассоциированная страна Кипр.

Позвольте мне прежде всего выразить нашу признательность за прекрасную работу, проделанную Отделом народонаселения под руководством г-на Шами, и за огромные усилия и преданность делу, проявленные в ходе проведения обзора Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) под неустанным руководством г-жи Садик. Позвольте мне также высказать несколько слов сердечной благодарности в адрес нашего замечательного Председателя подготовительного комитета г-на Чаудхури, который руководил нами в ходе сложных переговоров по выработке документа, содержащего ключевые направления будущей деятельности в рамках дальнейшего осуществления Программы действий. Европейский союз высоко ценит проделанную напряженную и целенаправленную работу и дух сотрудничества и компромисса, продемонстрированный всеми заинтересованными сторонами, и мы убеждены в том, что конечный результат станет достойным итогом этой упорной работы и духа сотрудничества.

Одним из важных аспектов достигнутого в Каире в 1994 году консенсуса было и остается признание того, что меры и политика в области народонаселения должны основываться на уважении прав человека и основных свобод и должны быть ориентированы на обеспечение благополучия людей. Концепция репродуктивных прав и репродуктивного и сексуального здоровья основана на этом консенсусе, а также на признании того, что только добровольно принимаемые, ответственные и обоснованные решения людей могут служить основой и являться рекомендацией для деятельности правительств в этой области.

Европейский союз с удовлетворением отмечает, что Программа действий побудила многие страны к принятию соответствующих мер в целях обновления или изменения многих стратегий и программ в целях приведения их в соответствие с каирскими принципами. Хотя концепция репродуктивных прав и репродуктивного и сексуального здоровья в настоящее время получила широкое распространение и признание, еще предстоит многое сделать для создания обстановки, в которой люди, в особенности женщины и неимущие слои населения, могли бы не только добровольно принимать обоснованные решения, но и действовать согласно этим решениям.

В ходе подготовки к данной специальной сессии Европейский союз исходил из позиции, ориентированной на будущее. Европейский союз уделяет первоочередное внимание мобилизации общественности на более активные действия в борьбе с ВИЧ/СПИДом и концентрации усилий на удовлетворении особых потребностей подростков в получении конфиденциальных и комплексных услуг в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и полового воспитания. Он также придает приоритетное значение разворачиванию кампании по принятию более действенных мер в целях снижения материнской смертности и достижения равенства и равноправия мужчин и женщин. Союз также привлекает внимание к вопросам, касающимся миграции и беженцев, старения населения и мобилизации ресурсов для финансирования необходимых мероприятий.

Пандемия ВИЧ/СПИДа развивалась гораздо более быстрыми темпами и в гораздо более драматических формах, чем могли предположить участники Каирской конференции. Смертность среди молодых людей, умирающих в самые продуктивные годы своей жизни, и детей, являющихся будущим любой страны, достигла ужасающе высокого уровня во многих странах, что создает весьма серьезную угрозу их социальному и экономическому развитию. Поэтому необходимы неотложные меры по профилактике распространения ВИЧ-инфекции. Чрезвычайно важное значение имеют ключевые действия, которые предстоит осуществить в этом направлении, в частности усилия по достижению целевых показателей снижения темпов распространения инфекции.

Проведение кампаний по пропаганде использования презервативов в совокупности с осуществлением мер в области полового воспитания дало хорошие результаты и позволило сдерживать темпы распространения инфекции в странах Европейского союза. Подростки особенно подвержены заражению вирусом ВИЧ и другими видами венерических заболеваний. Девушки-подростки также подвергаются ненужному риску нежелательной беременности, уменьшающей перспективы всестороннего развития их личности. Число абортов среди подростков можно было бы сократить, если бы подростки располагали информацией об услугах в области репродуктивного и сексуального здоровья и имели к ним доступ. Наличие или отсутствие опыта и знаний, которые обычно приобретаются в подростковом возрасте, оказывает решающее воздействие на характер решений, принимаемых в сфере репродуктивного здоровья впоследствии. Поэтому подростки должны располагать информацией об ответственном сексуальном поведении, равноправии полов и семейной жизни. Они должны также иметь полный доступ к услугам в области репродуктивного и сексуального здоровья, который позволял бы им получать конфиденциальные и доброжелательные консультации.

Безопасное материнство чрезвычайно важно для здоровья и выживания женщин и выживания их детей. В самом деле, согласно Всеобщей декларации прав человека обеспечению прав матери и ребенка должно уделяться особое внимание. Необходимо приложить дополнительные усилия в целях снижения степени риска, который ассоциируется с беременностью и деторождением и уровень которого в развивающихся странах по сравнению с развитыми крайне высок.

Достижение равноправия и равенства полов, расширение прав и возможностей женщин и воспитание у мужчин внимательного отношения к гендерным вопросам остаются важными приоритетными задачами будущих действий. В этом контексте обществу еще предстоит обеспечить в полном объеме охрану репродуктивного и сексуального здоровья женщин и защиту их репродуктивных прав, хотя в принципе эти понятия уже не являются предметом споров. Реализация этой цели является одной из наиболее важных задач в контексте будущих действий. Не следует также забывать, что на состоявшейся в Пекине четвертой

Международной конференции по положению женщин получили дальнейшее развитие положения каирской Программы действий и был достигнут прогресс в вопросах прав женщин в области сексуального самоопределения и охраны здоровья. Поэтому давайте будем учитывать эти события при проведении на подлинно комплексной основе последующих мероприятий по реализации решений Каирской и других крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Европейский союз хотел бы подчеркнуть ту важность, которую он придает обеспечению сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав мигрантов, лиц, перемещенных внутри страны, и беженцев и необходимости уделения особого внимания положению женщин.

Увеличение доли пожилых людей в общей массе населения создает новые проблемы. Изменение структур семьи и условий совместного проживания будет во все большей степени вызывать необходимость освобождения семьи от функций главного органа, ответственного за обеспечение ухода за пожилыми.

Правительства обязаны уделять больше внимания вопросам народонаселения и развития. Приверженность на политическом уровне является одним из факторов успешного осуществления Программы действий. Вместе с тем для поддержки усилий национальных правительств потребуются мобилизация международных ресурсов. Европейский союз настоятельно призывает активизировать усилия по достижению согласованного показателя в 0,7 процента валового национального продукта в отношении официальной помощи на цели развития и по увеличению объема финансирования программ в области народонаселения в общем объеме официальной помощи на цели развития.

12 октября сего года население земного шара достигнет шестимиллиардной отметки. Необходимы решительные действия всех заинтересованных сторон, с тем чтобы можно было справиться с задачами, которые встанут перед мировым сообществом в наступающем столетии. В Программе действий признается существование взаимосвязи и взаимозависимости между народонаселением, устойчивым развитием, расширением прав женщин и искоренением нищеты. Мы наладили партнерские

связи для достижения этих целей. Европейский союз убежден, что успех Каирской встречи может быть повторен и что двадцать первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи может привести к достижению конструктивных, ориентированных на перспективу результатов, при условии обеспечения общности целей и единства взглядов.

Председатель (говорит по-испански): Теперь слово предоставляется заместителю министра социальной безопасности и труда Литвы г-же Вилие Блинкевичюте.

Г-жа Блинкевичюте (Литва) (говорит по-английски): Литва присоединяется к заявлению, с которым представитель Германии, г-жа Бригитта Зиприс, выступила от имени Европейского союза. Сейчас я хотела бы изложить позицию Литвы по этим вопросам.

Программа Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) имеет ключевое значение для правительств, а также для неправительственных организаций и отдельных лиц, занимающихся вопросами социального развития. В Литве цели и обязательства, предусмотренные в этой Программе, интегрированы в национальную стратегию нашего правительства и отражены в целях социальной политики. Интеграция таких аспектов проблемы народонаселения и социального развития, как предоставление мужчинам и женщинам равных возможностей, обеспечение доступа к услугам в области репродуктивного здравоохранения и укрепление партнерских связей с неправительственными организациями - это задача, требующая сегодня безотлагательного решения и имеющая важное значение для каждой страны.

Литва будет придерживаться рекомендаций Организации Объединенных Наций в отношении проведения переписи населения 2000 года. Перепись будет произведена в 2001 году и позволит собрать точные данные о демографических и социально-экономических характеристиках населения.

В Литве, как и во многих других европейских странах, неуклонно снижающийся уровень рождаемости является важным фактором старения населения и вопросом, требующим неотложного решения. После провозглашения Организацией Объединенных Наций 1999 года Годом пожилых

людей Литва приняла Программу действий по изучению и разрешению основных проблем, встающих перед пожилыми людьми.

Что касается демографических тенденций в нашей стране, то правительство Литвы стремится учитывать демографические факторы при составлении стратегий социального развития и на всех этапах планирования бюджетных ассигнований, с тем чтобы удовлетворить все потребности граждан и поднять уровень жизни нынешнего и будущих поколений.

В последние годы Литва столкнулась с новой проблемой - ростом миграции. Поэтому одной из наших приоритетных задач является, с одной стороны, борьба с нелегальной миграцией, а, с другой - предоставление правовой и социальной базы для беженцев и лиц, обращающихся с просьбой о предоставлении убежища. Являясь участницей основных международных документов по проблеме миграции, Литва приняла недавно специальную программу по контролю за миграцией, подготовленную с учетом соответствующих норм, действующих в странах Европейского союза.

В последнее время мы прилагаем все усилия к развитию модели социального бюджета Международной организации труда, на основе которой рассчитываются расходы в социальной сфере. В нее должны включаться, в частности, расходы по таким статьям, как пенсионные пособия, помощь, занятость, здравоохранение и другие расходы. Это позволяет определить уровень социальной безопасности, который может быть достигнут в стране, а также прогнозировать показатели с учетом факторов демографического и экономического развития для поддержки существующей системы. Полученные на основе этой модели результаты могут быть использованы при принятии решений в области социальной политики.

Разработка концептуальных основ политики в области семьи началась в Литве вскоре после Каирской конференции. В 1996 году была принята программа по проведению политики в области семьи. Огромное влияние на содержание этой программы оказали рекомендации Европейской конференции по народонаселению, состоявшейся в Женеве, и каирская Программа действий.

С учетом принципа обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин, определенного на Каирской конференции в качестве одного из прав человека, парламент Республики Литвы принял в 1998 году закон о равных возможностях для женщин и мужчин. Закон предусматривает учреждение поста омбудсмена для наблюдения за соблюдением принципа равных возможностей для женщин и мужчин.

Литва поддерживает цели, сформулированные в Программе Международной конференции по народонаселению и развитию, особенно те, которые направлены на сокращение материнской, младенческой и детской смертности и на предоставление услуг в области репродуктивного здравоохранения и программ в области полового воспитания. Литва успешно осуществляет программу "Мать и дитя", нацеленную на решение проблем материнства и детского здравоохранения. Мы согласны с мнением Каирской конференции о том, что аборт не является методом планирования семьи. Поэтому женщины, посещающие женские консультации, получают необходимую информацию по этому вопросу и по вопросу о средствах и методах предупреждения беременности.

В Литве неправительственные организации играют все возрастающую роль в защите прав женщин, в решении проблем планирования семьи, в вопросах воспитания детей и подростков и в предоставлении социальных услуг пожилым людям. Принятый в 1996 году закон о социальных услугах гарантирует этим неправительственным организациям финансовую поддержку со стороны государства и муниципалитетов. Этот подход нашел свое отражение в программе развития инфраструктуры, которая была разработана по инициативе министерства социальной защиты и труда Литвы и финансируется правительством.

Помня об обязательствах, взятых на Каирской конференции, мы должны продолжить поиск путей налаживания эффективного сотрудничества с муниципалитетами, неправительственными и другими организациями. Я считаю, что координация действий, обмен информацией и поддержка со стороны общественности станут залогом успешного осуществления Программы действий Каирской конференции.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово федеральному министру охраны окружающей среды, молодежи и по делам семьи Австрии Его Превосходительству г-ну Мартину Бартенштайну.

Г-н Бартенштайн (Австрия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне заявить о том, что мы полностью присоединяемся к заявлению, с которым выступил сегодня от имени Европейского союза представитель Германии.

Одна из целей состоявшейся пять лет назад каирской Международной конференции по народонаселению и развитию состояла в сдерживании темпов прироста населения. Уже можно не сомневаться в том, что в нынешнем году численность населения в мире превысит шестимиллиардную отметку, однако, по средним показателям расчетов, проведенных Организацией Объединенных Наций, предполагается, что к концу двадцать первого столетия этот рост остановится на отметке 10 миллиардов человек. В то время как в развивающихся странах ожидается явное сокращение темпов прироста населения, прирост численности населения в промышленно развитых странах останется на прежнем уровне. Ожидается, что в Европе к 2050 году численность населения сократится на 10-14 процентов.

Положение дел в области народонаселения в Австрии более или менее отражает положение в других государствах - членах Европейского союза. Его самой характерной чертой является устойчивый рост числа пожилых людей. В результате меняется возрастной состав населения нашей страны: так, отношение числа людей в возрасте старше 60 лет к числу людей в возрасте моложе 15 лет, составляющее в настоящее время от 1:1, в 2030 году будет равняться 3:1.

В последние несколько лет Австрия осуществила ряд мер, направленных на улучшение социально-экономических условий жизни семей, увеличение размеров и без того крупных пособий, получаемых семьями. Финансовые выплаты, такие, как пособия на детей, а также неденежные пособия в виде предоставления бесплатных учебников и бесплатного проезда на транспорте для школьников де-факто составили 3400 евро в год на семью.

Конкретной задачей большой важности является борьба с материнской, младенческой и детской смертностью. В глобальных масштабах показатели младенческой и детской смертности сократились на одну треть; в Австрии удалось добиться фактического сокращения этих показателей на две трети, и они составили 4,8 на тысячу. Таким образом, Австрия входит в число 10 стран мира с самыми низкими показателями детской смертности. Австрия имеет также очень низкие показатели материнской смертности, составляющие лишь четыре-шесть случаев смерти в год на все рождения.

Важным инструментом достижения этого успеха является так называемый паспорт матери и ребенка - бесплатная профилактическая программа в области охраны здоровья матери и ребенка, которая действует начиная с первых этапов беременности вплоть до достижения ребенком возраста четырех лет. Цель этого "паспорта" заключается в выявлении беременностей, сопряженных с повышенным риском, обеспечении защиты матери и ее ребенка еще до его рождения, а также диагностировании детских заболеваний или пороков на самом раннем, по возможности, этапе.

Хотя в мировом масштабе, возможно, и удалось добиться значительных успехов в области борьбы с детской смертностью, вызывает беспокойство то, что в развивающихся странах беременность и деторождение по-прежнему связаны с большим риском для женщин. Поэтому в число основных видов деятельности в рамках осуществления каирской Программы действий должны быть включены инициативы в области предотвращения материнской смертности. Образование в области сексуального и репродуктивного здоровья, особенно девочек, должно начинаться в школьном возрасте и должно предоставляться на универсальной основе. Медицинские услуги в области репродуктивного здоровья должны быть четко сфокусированы на важности гигиены и на оказании помощи при родах профессиональными акушерками.

В Австрии профилактика в области сексуального и репродуктивного здоровья зарекомендовала себя в качестве весьма эффективного инструмента предотвращения нежелательной беременности и защиты от ВИЧ и СПИДа. В этом плане чрезвычайно важное значение имеет предоставление консультативных услуг

подросткам. Эти услуги должны фокусироваться на разъяснении необходимости использования презервативов и других противозачаточных средств, а также, - что еще более важно, - необходимости ответственного сексуального поведения и проявления уважения к правам и здоровью партнера - эти принципы поведения должны в первую очередь прививаться юношам.

В Австрии удалось обуздать распространение ВИЧ/СПИДа. В последние годы Австрия добилась значительного сокращения темпов распространения ВИЧ. Так, резко сократилось - почти на две трети с 1993 года - число людей, первично инфицированных ВИЧ/СПИДом, и на сегодня этот показатель в нашей стране является самым низким в мире - 1,1 на 100 000 человек. Но мы должны видеть полную картину мира: ежегодно 6 миллионов человек заражаются ВИЧ/СПИДом. Больно сознавать, какое воздействие ВИЧ/СПИД оказывает на социально-экономическое развитие во многих развивающихся странах, особенно в странах Африки к югу от Сахары; оно может обратить вспять достигнутые за последние десятилетия успехи в области развития. Наш опыт убедительно показывает, что главной целью любой новой стратегии профилактики ВИЧ/СПИДа должно быть информирование, особенно подростков, в отношении угрозы ВИЧ/СПИДа и поощрение использования презервативов.

Австрия обеспокоена распространением практики контрабанды мигрантов, особенно женщин и детей, которые подвергаются насилию, принудительному труду и сексуальной эксплуатации. Недавно мы столкнулись с резким ростом количества таких преступлений в результате кризиса на Балканах, породившего огромные потоки беженцев. Международное сообщество должно разработать четкие меры наказания тех, кто занимается такой контрабандой, и разработать эффективные процедуры и законы, призванные предотвращать такие преступления. В этом контексте я хочу отметить работу, проводимую Комиссией Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Ежегодно от 70 до 80 миллионов женщин становятся беременными вопреки своему желанию; 600 000 женщин умирают в результате осложнений при беременности и родах; и 80 000 женщин

умирают в результате рискованных аборт - таковы факты, свидетельствующие о необходимости принятия мер на глобальном уровне. Решение таких задач выходит за пределы возможностей государств; они требуют совместных усилий международного сообщества - как развитых, так и развивающихся стран. Поэтому Австрия согласна с тем, что необходимо увеличить объемы средств, выделяемых на цели осуществления программ в области народонаселения и развития. В этой связи мы намерены проанализировать нынешний уровень выделения и использования средств на решение задач, намеченных в каирской Программе действий, с целью уделения особого внимания двусторонним проектам развития услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья.

Мы планируем осуществление, в сотрудничестве с африканскими и тихоокеанскими странами, проектов, направленных главным образом на оказание женщинам помощи на протяжении всего периода беременности и родов, а также на половое воспитание подростков в рамках как школьных программ, так и внешкольных мероприятий. Поэтому Австрия выступает в поддержку увеличения объемов средств, выделяемых на осуществление ориентированных на подростков программ в области репродуктивного здоровья, рассматривая такое увеличение в качестве важнейшей задачи на будущее.

В заключение позвольте мне отметить связь между народонаселением, развитием и устойчивостью. Борьба с нищетой играет важную роль не только в сдерживании темпов прироста населения, но и в обеспечении экологического баланса на нашей планете. Конференции в Рио-де-Жанейро и Каире придали начальный импульс усилиям, направленным на решение этих важных задач. Спустя пять лет мы можем уже говорить о целом ряде идущих важных процессов. Борьба за улучшение положения женщин оказалась важным и успешным шагом в верном направлении и ведет нас к признанию нового права человека - принадлежащего всем права определять, сколько детей иметь и когда. В том же контексте важно довести до успешного завершения нынешнюю дискуссию о ключевых будущих действиях. Австрия готова внести свой вклад в обеспечение того, чтобы эта концепция была в полной мере претворена в жизнь.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Ирака Его Превосходительству г-ну Саиду Хасану.

Г-н Хасан (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, в первую очередь позвольте мне выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы руководите работой Генеральной Ассамблеи в период ее двадцать первой специальной сессии, посвященной всеобъемлющему обзору и оценке осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Мы имеем все основания рассчитывать на то, что Ваши опыт и мудрость помогут нам успешно справиться с задачами нынешней сессии.

Принятие Международной конференцией по народонаселению и развитию в 1994 году Программы действий ознаменовало начало новой эры в усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на достижение устойчивого развития для всех и подтверждение важности прав человека, включая право на развитие. Другие крупные конференции Организации Объединенных Наций, которые состоялись в 90-е годы, также подтвердили цели и принципы Программы действий МКНР. Сегодня, как никогда ранее, мы должны обеспечить тщательное выполнение решений этих конференций, с тем чтобы претворить в конкретные действия выработанные ими рекомендации, что позволит реализовать хотя бы минимум надежд, которые проведение этих конференций породило в рядах международного сообщества.

К сожалению, мы являемся очевидцами того, что некоторые развитые страны и международные учреждения не желают вносить свой вклад в осуществление Программы действий МКНР. Это наносит ущерб усилиям развивающихся стран, создавая препятствия на пути их усилий, направленных на создание фундамента для устойчивого экономического роста, ликвидации нищеты и повышения уровня капиталовложений в социальную сферу, особенно в области здравоохранения, образования и планирования семьи. Как говорится, танго в одиночку не станцуешь, и всем государствам, особенно богатым странам, необходимо приложить усилия для достижения поставленных целей.

Ирак был одним из первых в проведении организованного научного планирования в интересах мобилизации и развития людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы добиться устойчивого экономического роста, нацеленного на обеспечение процветания всех людей и осуществление их права на пользование природными ресурсами, а также их экологических прав.

Я хотел бы привести несколько примеров наших достижений. Мы проводим политику предоставления бесплатного образования на всех уровнях от детских садов до степени доктора наук, которая включает обязательное начальное образование и ликвидацию неграмотности. Мы добились больших успехов в осуществлении этой политики, и Ирак был удостоен премии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за свои достижения в этой области.

Мы предоставляем всеобщее бесплатное здравоохранение, особенно детям и беременным женщинам. Благодаря этому нам удалось добиться значительного снижения уровня младенческой смертности и повышения уровня средней

предполагаемой жизни в Ираке, а также ликвидации большинства эпидемических и инфекционных заболеваний. Мы предоставляем услуги в сфере социального обеспечения престарелым, сиротам, инвалидам и неимущим семьям, а также специальные услуги населению сельских районов, в том числе удовлетворяем экономические и социальные потребности в целях ограничения миграции в городские районы. Особое внимание уделяется женщинам, перед которыми открываются новые возможности, позволяющие им принимать участие во всех сферах жизни, включая политику и науку, и подтверждающие их роль в создании общества.

Женщины занимают все более важное положение в повседневной жизни, а число женщин, участвующих во всех аспектах экономической, культурной, политической, социальной и интеллектуальной деятельности, значительно возрастает. В Ираке приняты многие законы и определены административные нормы, предусматривающие равноправие и равенство женщин и мужчин, в том что касается их прав и обязанностей. Принятие в 1986 году Декларации о праве на развитие во всех его формах ознаменовало новый этап в признании развития в качестве основного права человека. Однако на пути этого права возникают серьезные проблемы международного и внутреннего характера. На международном уровне эти проблемы принимают форму продолжения политики, которая характеризуется недостаточным соблюдением прав народов на самоопределение и на государственный суверенитет над природными ресурсами, а также другими формами вмешательства во внутренние дела государств. Они также выражаются в противодействии передаче технологии странам третьего мира, проблемами экологического характера и задолженности. На государственном уровне такие проблемы возникают в связи с неграмотностью, болезнями и нищетой, и все они связаны с недостаточным уровнем развития.

В этом контексте я хотел бы привлечь внимание к одному серьезному препятствию, которое в 90-х годах, в начале третьего тысячелетия начинает приобретать характер тенденции. Я имею в виду экономические санкции, которые вводятся в отношении развивающихся стран. Наиболее очевидным примером этого являются, возможно,

всеобъемлющие экономические санкции, введенные в отношении Ирака. В результате санкций было

прервано и, пожалуй, полностью приостановлено осуществление большей части проектов Ирака в области народонаселения и развития.

Хотел бы привести несколько примеров. В результате прямого или косвенного воздействия эти санкции вызывают кумулятивное действие, которое приводит к структурным нарушениям в культурной, социальной и экономической жизни иракского народа. Первыми жертвами этих санкций стали иракские дети. Около 33 процентов детей в Ираке серьезно страдают от недостаточного питания и, согласно статистическим данным Детского фонда Организации Объединенных Наций, от 6000 до 7000 иракских детей ежемесячно умирают из-за отсутствия медикаментов и продовольствия. Полностью или частично парализованной оказалась деятельность всех учреждений в сфере образования и профессиональной подготовки, и в дополнение к тому, что резко возросли случаи провала на экзаменах, более 1 миллиона учащихся бросили школу. Значительно ухудшилось положение в области здравоохранения и состояние окружающей среды, и этот аспект оказывает разрушительное воздействие на здравоохранение, особенно это отразилось на женщинах в репродуктивном возрасте, беременных, детях и престарелых. В настоящее время санкции являются причиной смерти более 1 миллиона человек.

Уменьшился также вклад женщин, и менее значительной стала их роль в экономической и социальной жизни. Снижение числа рабочих мест и уровня заработной платы стало причиной ухода с работы многих женщин. Рост стоимости жизни и невзгоды также вызывают отток интеллектуальных кадров. Введение всеобъемлющей блокады против Ирака представляет собой геноцид и является грубым нарушением всех прав человека. Неурегулированность этой проблемы с каждым днем усиливает тяжесть нравственного, правового и гуманитарного бремени, возлагаемого на Организацию Объединенных Наций и государства-члены. Мы надеемся на то, что на этой специальной сессии представится возможность для того, чтобы призвать к отмене санкций, которые не только сдерживают развитие, но и в целом ведут к гибели людей, которые являются объектом такого развития.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово главе делегации Южной

Африки Его Превосходительству г-ну Думисане Кумало.

Г-н Кумало (Южная Африка) (говорит по-английски): Когда принималась каирская Программа действий, наша демократическая система в Южной Африке только зарождалась. Наши руководители только что приступили к исполнению своих обязанностей, но у них было достаточно идей относительно того, какое общество мы хотим построить для себя. В течение последних пяти лет мы приступили к осуществлению Каирского документа. В нашем национальном плане социального развития уже содержатся идеи, которые родились в Каире. Во время наших вторых демократических выборов, когда большее число граждан Южной Африки заявило о своей поддержке правительства, чем во время исторических выборов 1994 года, была ясно продемонстрирована поддержка проводимой нашим правительством политики.

Сегодня, когда мы открываем эту специальную сессию, мое правительство преисполнено надежды на то, что итогом ее работы стало принятие нацеленного на перспективу и на осуществление конкретных мер документа, в котором будут определены руководящие принципы деятельности по дальнейшему осуществлению Каирской программы действий. По мнению Южной Африки, предлагаемые ключевые меры имеют исключительно важное значение для национальных, региональных и глобальных программ в области народонаселения и развития.

Признавая, что женщины в течение длительного времени подвергались и продолжают подвергаться различного рода дискриминации, Южная Африка в своей Конституции предусматривает обеспечение равенства между мужчинами и женщинами и последовательное осуществление таких основных социальных прав, как доступ к услугам в области образования и здравоохранения, включая область репродуктивного здоровья. Наша Конституция защищает право личности распоряжаться по своему усмотрению собственным организмом, а также включает право на свободу от дискриминации по признаку сексуальной ориентации.

Южная Африка решительно поддерживает цели Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Вместе с тем мы считаем, что нельзя ограничиваться

уделением внимания лишь репродуктивному здоровью и правам. Кроме этого, мы должны создавать благоприятные социально-экономические условия, при которых все

люди могли бы пользоваться своими правами. Наши программы в области социального развития и стратегии макроэкономического роста направлены на изменение основных факторов нашей деятельности в области народонаселения таким образом, чтобы эти тенденции способствовали достижению устойчивого развития, в центре которого должны находиться интересы человека, и снижению уровня нищеты.

Южная Африка остается страной резких контрастов, в которой деление на богатых и бедных обусловлено расовой принадлежностью и в которой сохраняется неравенство между мужчинами и женщинами. На протяжении последних пяти лет мы прилагаем усилия к тому, чтобы устранить структурные барьеры на пути обеспечения полного участия ранее маргинализированных слоев населения, обеспечить, в особенности женщинам и детям, равноправный доступ к ресурсам и услугам, расширить их права и возможности, с тем чтобы они могли в полной мере реализовать свой потенциал. Помимо разработки целого ряда секторальных стратегий и законодательств, нацеленных на преобразование системы предоставления услуг, Южная Африка направляет почти две трети средств своего государственного бюджета в социальную сферу. Правительство предоставляет беременным и кормящим женщинам и детям в возрасте до шести лет свободный доступ ко всем уровням здравоохранения. В числе конкретных мер, предпринятых моим правительством в целях расширения прав и возможностей женщин, можно отметить расширение доступа женщин к получению кредитов, ликвидацию дискриминационных норм в обычном законодательстве, а также поощрение участия женщин в деятельности малых и средних предприятий.

По данным последней переписи, общая численность населения Южной Африки составляет приблизительно 40,5 миллиона человек, 44 процента из числа которых - это люди в возрасте до 20 лет. Доля матерей-подростков остается неприемлемо высокой и составляет приблизительно 15 процентов. Это наглядно свидетельствует о том, что необходимо в неотложном порядке обратить внимание на репродуктивное и половое здоровье и сексуальные права молодежи и подростков. Южная Африка выполняет свое конституционное обязательство в отношении обеспечения права личности распоряжаться своим организмом. В этих целях

разработаны учебные программы подготовки молодежи к самостоятельной жизни и ее полового воспитания, которые будут включены в общеобразовательную программу национальных школ.

Моя страна признает тот факт, что проведение рискованных абортов представляет собой серьезную угрозу для здоровья общества. Ежегодно около 44 000 женщин обращаются за медицинской помощью в больницы в связи с осложнениями, вызванными рискованными абортами. В этой связи мое правительство приняло, в соответствии с предусмотренными в Конституции репродуктивными правами, закон о праве на прерывание беременности, который устраняет ограничения на осуществление права выбора женщин. По последним данным, более 50 000 женщин были предоставлены услуги по безопасному прерыванию беременности, которые включают консультации до и после проведения операции, а также консультации по вопросу использования противозачаточных средств после прерывания беременности. Кроме этого, материнская смертность была отнесена к разряду происшествий, которые подлежат обязательной регистрации, с тем чтобы можно было проанализировать и устранить предотвратимые причины смерти во время беременности.

Субрегион юга Африки превратился в эпицентр эпидемии ВИЧ/СПИДа. Отмечаемый в Южной Африке коэффициент инфицирования, составляющий 1600 случаев в день, несомненно является одним из самых высоких в мире, причем наиболее уязвимыми категориями являются молодежь в целом, особенно молодые женщины, и беднейшие слои населения. Это проблема, касающаяся прежде всего вопросов равенства мужчин и женщин и соблюдения прав. Тем самым вопрос о правах человека переносится в сферу сексуальных прав, поскольку одними из главных причин проблемы являются отсутствие у женщины возможности добиваться от своего партнера использования предохранительных мер при половых сношениях, а также частые случаи насилия в отношениях между сексуальными партнерами.

Как предполагается, эпидемия ВИЧ/СПИДа окажет серьезное негативное воздействие на демографическую ситуацию в Южной Африке, а также повлечет за собой разрушительные социально-экономические последствия. Поскольку связанные с

эпидемией ВИЧ/СПИДа последствия не ограничиваются медицинской сферой, кампания по борьбе с этим бедствием является одной из приоритетных задач проводимой президентом Мбеки государственной политики и ее цель - не просто повысить уровень информированности населения, а изменить характер поведения и отношение людей. Одним из главных препятствий на пути усилий по смягчению последствий эпидемии ВИЧ/СПИДа является высокая стоимость лекарственных препаратов по лечению СПИДа. Для преодоления этого препятствия необходимы готовность со стороны крупных многонациональных фармацевтических компаний пойти на изменение структуры цен, а также мобилизация и предоставление новых и дополнительных ресурсов на оказание помощи развивающимся странам в деле обеспечения доступа к медицинским препаратам по лечению ВИЧ/СПИДа.

В XXI веке Южная Африка и другие развивающиеся страны столкнутся с рядом серьезных проблем в области народонаселения и развития. К числу этих проблем относятся недостаток достоверных данных и информации о народонаселении и развитии, неудовлетворительные системы контроля и оценки хода осуществления политики в области народонаселения и недостаточно высокий уровень технических знаний, необходимых для моделирования и учета проблем в области народонаселения в процессе планирования развития и разработки проектов. Мы считаем, что для того, чтобы можно было эффективно решить эти проблемы на национальном уровне, необходимо наладить тесное сотрудничество с участием гражданского общества, частного сектора и международного сообщества доноров.

В Каирской программе действий уже сформулирован всеобъемлющий подход к решению вопросов народонаселения и развития. В ней намечен ряд целей в демографической и социальной областях, которые должны быть достигнуты в течение 20 лет. По мнению Южной Африки, эта специальная сессия должна, отталкиваясь от того, что было достигнуто в Каире и в последующие годы, придать новый импульс усилиям по поощрению равенства между мужчинами и женщинами, расширению прав и возможностей женщин и обеспечению прав подростков принимать осознанные решения в отношении своего сексуального и репродуктивного здоровья. Успешное

осуществление Программы действий на всех уровнях принесет всем странам только пользу.

Председатель (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово главе делегации Италии Его Превосходительству г-ну Франческо Паоло Фульчи.

Г-н Фульчи (Италия) (говорит по-английски): Я выступаю от имени министра социальной солидарности Италии г-жи Ливии Турко, которая не смогла участвовать в работе этой специальной сессии вследствие срочных дел в парламенте.

Прежде всего позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии, а также поздравить всех новых избранных членов Бюро.

Италия полностью поддерживает заявление, сделанное главой делегации Германии от имени Европейского союза, и хотела бы добавить всего несколько небольших замечаний, отражающих национальную позицию.

Во-первых, с 1994 года благодаря проведению Каирской конференции, а также благодаря деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и ее Директора-исполнителя д-ра Нафис Садик активизируется работа в области народонаселения и развития. Проблемы народонаселения уже не рассматриваются как чисто географические, а считаются также социально-экономическими проблемами. В Каире женщины стали рассматриваться в качестве центрального фактора процесса развития и деятельности по сдерживанию темпов роста численности населения. Благодаря также активизации деятельности неправительственных организаций более широкие слои населения глубже и лучше знают сейчас проблемы равенства мужчин и женщин и улучшения положения женщин, что содействовало заметному снижению темпов прироста численности населения. Позвольте мне напомнить, что в ходе предстоящих заседаний Экономического и Социального Совета на высоком уровне в Женеве будут обсуждаться вопросы развития и улучшения женщин в более широких концептуальных рамках, в которых рассматривается роль труда и занятости в искоренении нищеты.

Во-вторых, Италия является уникальной страной с точки зрения демографических тенденций. По

данным Отдела народонаселения Организации Объединенных Наций, население Италии самое старое в мире. Я надеюсь, что оно также очень мудрое. В 1998 году в Италии была самая высокая доля людей в возрасте старше 60 лет и самая незначительная доля молодежи в возрасте до 15 лет. У женщин в Италии уровень фертильности - один из самых низких в мире. С 1975 года действует широкая сеть местных консультаций, которые оказывают помощь и дают рекомендации относительно репродуктивных прав и продуктивного здоровья. В Италии особенно низок уровень материнства среди подростков и особенно незначительно число детей, рождающихся вне брака. Количество разводов также относительно небольшое. В то же время благодаря эффективной общенациональной системе здравоохранения и конкретному законодательству продолжительность жизни в Италии одна из самых высоких в мире; детская смертность - одна из самых низких; материнская смертность близка к нулю.

В 1993-1999 годах число иммигрантов в Италии почти удвоилось - с 573 000 до 1 127 000, в результате чего иммигранты составили 2 процента населения Италии. В 1997-1998 годах Италия выдала 277 000 иммиграционных виз. Проблема, связанная с тем, что статус временного убежища превращается в статус постоянного жительства, обострилась в результате последних событий на Балканах. За последние несколько лет, в том числе в прошлом году, были приняты новые законы с целью улучшить управление иммиграционными потоками, обеспечить осуществление прав и обязанностей иммигрантов, содействовать интеграции и сосуществованию и проводить общеевропейскую иммиграционную политику. Италия активно поддерживает утверждение протокола Организации Объединенных Наций об обороте иммигрантов.

Хотя итальянские женщины все еще несколько отстают от других европейских женщин с точки зрения участия в политической жизни, а также равноправного разделения труда, особенно в социальных службах, положение в настоящее время быстро улучшается, особенно для молодых женщин, в области образования и трудоустройства.

В-третьих, в связи с этими уникальными тенденциями правительство Италии приняло ряд мер как законодательного, так и административного характера.

В-четвертых, что касается международного уровня, то в 1999 году Италия значительно увеличила свой вклад в ЮНФПА, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирную организацию здравоохранения и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Эта помощь дополняется значительными двусторонними программами по оказанию содействия, а также вкладом в деятельность итальянских неправительственных организаций в этой области. Сюда входят комплексные программы в различных секторах, в которых уделяется особое внимание гендерным проблемам и политике улучшения положения женщин; экспериментальные проекты, которые отмечены значительными успехами в создании комплексных консультационных служб для женщин и семей; а также непосредственная деятельность по охране интересов детей, женщин и инвалидов, в частности в Албании, причем эта деятельность началась еще до кризиса.

Организации Объединенных Наций будет продолжать свою

В-пятых, Италия считает, что вопрос о старении населения будет приобретать все большее значение в предстоящие годы. Не менее важный вопрос о международной миграции и развитии должен рассматриваться на международных форумах и в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было проанализировать последствия иммиграции как для развитых, так и для развивающихся стран. Мы приветствуем также деятельность ЮНФПА по решению проблем молодежи.

Кроме того, правительство Италии разделяет озабоченность в связи с трагическими последствиями распространения ВИЧ/СПИДа, особенно во многих африканских странах. Система Организации Объединенных Наций должна - безусловно должна - скоординировать деятельность по борьбе с этой эпидемией, а страны-доноры должны оказывать адекватную поддержку национальным программам борьбы с этой смертельной опасностью.

Многое еще предстоит сделать. Во всем мире необходимо уменьшить материнскую смертность, гарантировать репродуктивное здоровье и репродуктивные права, улучшить положение женщин и обеспечить оказание необходимой помощи беженцам. Италию глубоко волнуют все эти вопросы. Но мы уверены в том, что система

бесценную деятельность благодаря дальнейшему плодотворному анализу мировых демографических тенденций, проводимому Отделом народонаселения, и благодаря ценному вкладу ЮНФПА в усилия по формированию более здоровых тенденций в области народонаселения и развития.

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово главе делегации Испании г-ну Иносенсио Ариасу.

Г-н Ариас (Испания) (говорит по-испански): Мне оказана высокая честь выступить на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Каир+5 является частью серии международных конференций, которые представляют собой базовые элементы прогресса и улучшения положения всего человечества, особенно женщин, которые во многих случаях страдают от явной дискриминации из-за своего пола, а также исторических, социальных и культурных традиций, ограничивающих их возможности осуществлять свое основное право на то, чтобы занимать должное место во всех сферах социальной жизни наравне с мужчинами.

О важности конференции Каир+5 говорит интенсивность процесса подготовки к этой специальной сессии, поскольку в этом процессе исключительно активное участие принимало гражданское общество через неправительственные организации, причем многие из этих организаций представляли подростков - то есть одну из главных социальных групп, являющихся бенефициарами Каирской программы действий.

Испания начинает свое участие в этом процессе, руководствуясь двумя твердыми убеждениями. Во-первых, главная цель Программы действий заключается в повышении роли женщин и подростков на основе признания их прав и свобод в области здравоохранения и репродуктивных прав, приоритетном обеспечении осуществления этих прав, организации обучения и предоставления информации, а также предоставлении медицинских средств и ресурсов этим слоям населения, чтобы они имели возможность ответственно и без ущерба для себя осуществлять эти права.

Во-вторых, в своей оценке Программы действий мы должны руководствоваться всеобъемлющим, ориентированным на будущее подходом. Такой подход должен носить всеобъемлющий характер,

потому что народонаселение представляет собой основополагающее явление, на которое, и это совершенно очевидно, оказывают воздействие самые различные факторы: уровень развития, объем ресурсов, экология, положение женщин, социальные, культурные, религиозные и другие аспекты. Поэтому крайне важно рассматривать любые вопросы, связанные с проблемой народонаселения, в контексте всеобъемлющего подхода, учитывающего максимально возможное число факторов, оказывающих влияние на народонаселение, и их взаимодействие между собой.

Наш подход должен быть ориентирован на будущее, потому что Программа действий непременно будет развиваться с учетом как опыта, накопленного в ходе ее осуществления, так и изменений, которые произошли в международном сообществе за последние несколько лет и последствия которых, несомненно, будут ощущаться и в следующем тысячелетии.

В этой связи моя делегация хотела бы остановиться на некоторых приоритетных задачах, которые предстоит решить в ближайшие пять лет. Во-первых, мы должны добиться определенного прогресса в обеспечении равенства полов во всех областях. Во-вторых, мы должны обеспечить подросткам реальный доступ к адекватным социальным и медицинским услугам в сфере отношения полов при обеспечении конфиденциальности и уважения их религиозных и культурных убеждений. В-третьих, мы должны активизировать наши усилия, направленные на снижение уровня материнской смертности, особенно посредством предотвращения нежелательных беременностей. Мы также должны стремиться к тому, чтобы при осуществлении аборт - там, где они разрешены законом - соблюдались необходимые медицинские, гигиенические и психологические меры предосторожности. В-четвертых, мы должны принять дополнительные меры по предотвращению распространения СПИДа, а также предпринять решительные действия в целях создания препарата, способного излечить тех, кто страдает от этого ужасного заболевания. В-пятых, мы должны самым решительным образом реагировать на случаи жестоких сексуальных надругательств над беженками и перемещенными женщинами, свидетелями которых мы были недавно в Африке, а также в Европе, уделяя первоочередное внимание

осуществлению мер и предоставлению услуг в области охраны репродуктивного здоровья в лагерях беженцев.

Испания понимает, что для обеспечения успеха Программы действий и реализации целей, определенных в докладе Генерального секретаря, мы должны располагать достаточными финансовыми ресурсами. Поэтому мы разделяем обеспокоенность других и понимаем тревогу, выраженную Директором Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) г-жой Садик по поводу сокращения объема основных ресурсов Фонда и негативных последствий такого сокращения, если ситуация не будет исправлена, для различных национальных программ, поддерживаемых Фондом.

Несмотря на бюджетные трудности, обусловленные снижением объема официальной помощи на цели развития в последние несколько лет, Испания с 1995 года регулярно вносит взносы в Фонд в области народонаселения, и в настоящее время мы изучаем, с учетом того импульса, который данная специальная сессия придаст ходу осуществления Каирской программы действий, и важного характера тех задач, которые мы перед собой ставим, возможность увеличения в ближайшие несколько лет размера взноса, вносимого Испанией в Фонд в области народонаселения.

Что касается добровольного прекращения беременности, которое, как ясно сказано в заключительном документе Каирской конференции, не может рассматриваться или использоваться в качестве метода планирования семьи, то в нашей стране действует законодательство, устанавливающее, в каких случаях и на каких основаниях может разрешаться прерывание беременности. Министерство здравоохранения разработало программы по наблюдению за эпидемиологической ситуацией и состоянием системы здравоохранения, которые охватывают также женщин, подвергшихся процедуре преждевременного прекращения беременности, а также регулируют условия, в которых осуществляется прерывание беременности, с тем чтобы эти операции проводились в соответствующих условиях и при соблюдении необходимых мер предосторожности.

А сейчас я хотел бы остановиться на деятельности Испанского агентства по международному сотрудничеству. Поскольку времени остается мало, я просто в общем плане расскажу о работе, проделанной Агентством в 1998 году. В рамках двустороннего сотрудничества в различных странах было продолжено осуществление начатых в

предыдущие годы проектов, нацеленных на вовлечение женщин в общественную жизнь, улучшение здоровья матерей и детей, а также на обеспечение комплексного развития сельских районов. Вместе с Фондом в области народонаселения Агентство также осуществило ряд программ на Филиппинах и в Алжире и в настоящее время изучает возможность реализации в ближайшем будущем других проектов, в частности в Центральной Америке и в иберо-американских странах. Кроме того, Агентство выделило несколько миллионов долларов в распоряжение Панамериканской организации здравоохранения, программы которой в первую очередь ориентированы на женское население, а также провело два совещания по вопросам совместного финансирования с неправительственными организациями в рамках проектов, главным образом нацеленных на улучшение положения женщин в различных странах мира.

Моя делегация отдает себе отчет в том, что еще предстоит многое сделать как на национальном, так и на международном уровнях, и что мы все должны добиваться прогресса до тех пор, пока не достигнем целей, поставленных на Каирской конференции. Вторя представителю страны, председательствующей в Европейском союзе, я хочу подчеркнуть мысль о том, что какие бы демографические изменения не произошли в будущем, необходимы решительные действия со стороны всех тех, кто уполномочен принимать решения по этим вопросам, с тем чтобы мы могли успешно решить задачи, стоящие перед международным сообществом в этой области. Г-н Председатель, в этой связи я хотел бы заверить Вас в твердом намерении Испании оставаться активным и ответственным партнером в рамках совместных усилий, направленных на достижение этих целей.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Клоду Буакамон, главе делегации Кот-д'Ивуара.

Г-н Клод Буакамон (Кот-д'Ивуар) (говорит по-французски): Прежде всего я должен выразить сожаление от имени г-на Тиамы - наш министр планирования и развития не смог отменить другие запланированные встречи, чтобы присутствовать сегодня утром здесь в Нью-Йорке. Г-н Председатель, он просил меня передать Вам его поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя

Генеральной Ассамблеи на данной специальной сессии, работа которой, несомненно, увенчается успехом.

Г-н Семакула Киванука (Уганда), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Проводимый среднесрочный обзор осуществления задач, поставленных на Каирской конференции, дает мне возможность в сжатой форме сообщить этой Ассамблее о ситуации в области народонаселения и развития в Кот-д'Ивуаре и в общих чертах изложить основные направления политики, проводимой правительством в этой области.

Численность населения Кот-д'Ивуара, которая в 1975 году равнялась 6 709 000 человек, в 1988 году возросла до 10 815 000 человек, а в настоящее время, по оценкам, составляет 15,5 млн. человек. При среднем показателе роста населения в 3,8 процента в год, зарегистрированном за период между переписями, Кот-д'Ивуар относится к числу стран, имеющих самые высокие темпы прироста населения в мире. Этот рост обусловлен высоким уровнем рождаемости, составляющим 43 рождения на тысячу жителей, значительным снижением уровня смертности с 28 умерших на тысячу жителей в 1985 году до 13 на тысячу в 1994 году, а также существенным увеличением притока иммигрантов: в 1998 году иностранцы составляли 28 процентов от общего числа населения.

Если население Кот-д'Ивуара будет продолжать увеличиваться такими же темпами, то его численность достигнет 22,3 млн. человек в 2008 году и 27,5 млн. человек в 2015 году. Это население будет по-прежнему оставаться молодым, поскольку до 2015 года дети в возрасте до 15 лет будут составлять 48 процентов от общего числа населения.

Кот-д'Ивуар является многоэтническим обществом с разнообразной культурой, социально-демографическая динамика которого обусловлена экономическим, политическим и административным устройством страны в течение последних трех десятилетий; в этот период предпринимались усилия по созданию нации, не признающей этнических различий, для которой характерны гармония в отношениях между людьми и национальное единство. В этом обществе институт семьи претерпевает глубокие изменения: традиционная

расширенная семья превращается в малую семью, особенно в городских условиях, и женщины по-прежнему играют главенствующую роль.

В экономической области обвал мировых цен на сельскохозяйственные товары в контексте слабой в структурном отношении экономики привел в 80-е годы к возникновению экономического кризиса, имевшего весьма значительные последствия для качества жизни населения.

Несмотря на экономический рост, наметившийся в 1994 году в результате осуществления программ структурной перестройки в сочетании с девальвацией франка КФА, для неимущих и уязвимых семей проблема стала еще более острой, причем негативные последствия кризиса особенно остро ощущаются в ряде социальных сфер - в области образования, занятости и здравоохранения - что в известной степени подорвало основные достижения предшествующих десятилетий. За последние несколько лет Кот-д'Ивуар вновь вступил на путь экономического роста: среднегодовой показатель роста составил 7 процентов.

Основу стратегии нашего правительства составляют отказ государства от участия в производственной деятельности, развитие частного сектора и борьба с нищетой. С политической точки зрения, создание правового государства, демократизация средств массовой информации, децентрализация власти и передача административных функций регионам, а также поддержка гражданского общества - все это положило начало важному этапу создания условий для более широкого участия масс в жизни страны.

В свете взятых на себя в Каире обязательств в марте 1997 года Кот-д'Ивуар утвердил национальную стратегию в области народонаселения, которая получает техническую и финансовую поддержку со стороны ряда организаций, включая Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). Национальная стратегия в области народонаселения создавалась как один из основных компонентов общественного проекта, который наша страна надеется осуществить в интересах нынешнего и будущих поколений. Она направлена на улучшение жилищных условий, обеспечение разумного баланса между темпами демографического роста и темпами социально-

экономического развития, а также сохранение окружающей среды.

Главными целями являются следующие: во-первых, снизить к 2000 году общие показатели материнской и младенческой заболеваемости и смертности и сократить масштабы распространения заболеваний, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИДа, путем укрепления здравоохранения, в частности репродуктивного здравоохранения; во-вторых, снизить общий коэффициент рождаемости с 5,7 процента до 4,5 процента к 2005 году; в-третьих, поставить под контроль внутренние и международные миграционные потоки путем развития надежных, приносящих доход видов деятельности в местах происхождения в целях пресечения исхода населения из сельской местности и выправления региональных диспропорций; в-четвертых, выполнить требование относительно обеспечения равного доступа к образованию, здравоохранению, рабочим местам и продовольственным ресурсам путем введения обязательного школьного образования для детей вплоть до 15-летнего возраста, в особенности для девочек; в-пятых, улучшить экономический, социальный и правовой статус женщин и молодых людей за счет реабилитации семьи, интересы которой должны находиться в центре всех усилий, предпринимаемых в области развития; в-шестых, содействовать повышению качественного уровня жизни на основе поддержания надлежащих жилищных и экологических стандартов посредством разработки и применения более строгих критериев городского развития и жилищного строительства.

Седьмая цель заключается в развитии национального потенциала по планированию и регулированию деятельности в таких областях, как сбор данных и осуществление и институциональная координация политики и программ в сфере народонаселения. В частности, правительство разработало и осуществило через соответствующие технические министерства целый ряд секторальных планов: национальный план развития здравоохранения - в рамках министерства здравоохранения; национальный план действий в области охраны окружающей среды - в рамках министерства окружающей среды и лесного хозяйства; план действий в интересах женщин - в рамках министерства по делам семьи и расширению прав женщин; и национальный план действий по

развитию сферы образования и профессиональной подготовки - в рамках министерства национального образования и профессиональной подготовки. Министерство планирования и разработки программ в области развития отвечает за координацию национальной политики в области борьбы с нищетой.

Эта политика осуществляется на основе многосекторального подхода. Он требует приверженности делу со стороны правительственных учреждений, неправительственных организаций и гражданского общества. Налажены отношения динамичного партнерства между различными участниками этого процесса, в частности между неправительственными организациями, которые играют важную роль в осуществлении всех программ с момента их разработки и вплоть до завершения.

Все эти мероприятия осуществлялись в четко определенных институциональных рамках, одним из компонентов которых является Национальный совет по народонаселению, задача которого заключается в оказании помощи правительству в разработке политики в области народонаселения и в наблюдении за ходом выполнения определенных мер в рамках этой политики. Велика также роль Национального бюро по народонаселению, главная обязанность которого заключается в формулировании политики и стратегий в области народонаселения, разработке программы действий в интересах населения и программы финансирования этих действий, координации усилий в области подготовки рекомендаций, обмена информацией, образования и средств связи, осуществлении последующих мероприятий в рамках программы и проведении их оценки и, в целом, в содействии реализации национальной политики в области народонаселения и координации соответствующей деятельности.

Как можно видеть, Кот-д'Ивуар, располагающий в эти трудные времена весьма скудными ресурсами, решительно настроен предпринять конкретные шаги по претворению каирских рекомендаций в жизнь. Правительство нашей страны возлагает большие надежды на эти действия, поскольку оно верит, что обеспечение процветания и улучшение условий жизни народа являются конечной целью любой деятельности в целях развития.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Теперь слово имеет глава делегации Бельгии г-н Андре Адам.

Г-н Адам (Бельгия) (говорит по-французски):
Я выступаю перед Ассамблеей от имени

г-на Реджиналда Морелса, министра по делам сотрудничества в целях развития, который, к сожалению, не может сегодня здесь присутствовать.

Прежде всего, я хотел бы поздравить г-на Дидьера Опертти по случаю его избрания на пост Председателя двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Я присоединяюсь к заявлению г-жи Бригитт Циприс, заместителя министра федерального министерства внутренних дел Германии, которая выступала от имени Европейского союза. Моя страна разделяет и полностью поддерживает те цели и задачи, которые она изложила. Бельгия благодарит посла Анварула Карима Чоудхури, председателя подготовительного комитета, г-жу Нафис Садик, Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), и г-на Шами, главу Отдела народонаселения. Благодаря их напряженным усилиям была проделана прекрасная работа в рамках Комиссии по народонаселению и развитию по подготовке и обеспечению гарантий успешного проведения пятилетнего обзора осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР), состоявшейся в Каире в 1994 году.

За время, прошедшее после Каирской конференции, по инициативе государств-членов в областях, положение в которых было всегда бедственным, был проведен целый ряд мероприятий. Бельгия также стремилась учитывать рекомендации Международной конференции по народонаселению и развитию в рамках проводимой ею внутренней политики и при разработке новой стратегии в области международного сотрудничества. Мы хотим увязать меры, рекомендованные крупными конференциями Организации Объединенных Наций, которые проводились в этом десятилетии, с основными задачами, стоящими перед нашим обществом, такими, как обеспечение устойчивого развития, борьба с нищетой и улучшение положения женщин. Мы сознаем необходимость соблюдения прав человека, которые должны находиться в центре деятельности государства в области народонаселения.

В глобальном масштабе в области народонаселения был достигнут определенный прогресс, однако предстоит решить еще немало

трудных задач. Похоже, что темпы прироста населения сократились даже в тех странах, в которых до недавнего времени были высокие показатели рождаемости. Тем не менее эти темпы еще по-прежнему высоки, и нынешняя численность населения в 6 миллиардов человек может почти удвоиться, прежде чем положение стабилизируется в районе 2100 года. Численность городского населения будет больше, чем численность населения в сельских областях, что приведет к неизбежным и, возможно, непредсказуемым экологическим последствиям.

Во многих странах уровень материнской смертности остается слишком высоким. Медицинское обслуживание до, во время и после родов должно сопровождаться услугами в области планирования семьи, что позволит супружеским парам осознанно принимать ответственные решения и меры в отношении своей семьи, избегая необходимости прибегать к нелегальным абортam. Бельгия решительно выступает за равенство мужчин и женщин, особенно в вопросах отношения полов и репродукции. В стремлении обеспечить благополучие женщин и детей мы подчеркиваем значение образования, особенно для девочек и женщин.

Более просвещенное общество будет также более восприимчиво к солидарности между поколениями и к признанию своего многоэтнического состава. Это важно в мире, в котором наметились две крупные демографические тенденции: старение населения и увеличение международной миграции. Вследствие снижения показателей рождаемости и одновременного увеличения доли людей, которые, как предполагается, доживут до преклонных лет, существенно возрастает процент пожилых людей в составе нашего населения; в настоящее время это справедливо в отношении западных стран, однако вскоре эта тенденция проявится во всех странах мира. Надлежит принять необходимые меры для того, чтобы гарантировать обеспечение престарелых граждан необходимыми им ресурсами и предоставление им необходимой помощи, особенно в странах с низким уровнем доходов. Мы должны также создать общую систему социального обеспечения, которая обеспечит престарелым доступ к медицинскому и немедицинскому обслуживанию.

Такое явление, как усиление миграции, воздействие которого так или иначе ощущается в каждом регионе, требует от международного сообщества объединения усилий в целях осознания

его причин и социально-экономических последствий, а также поиска необходимых решений. Предотвращать проблемы легче, чем их исправлять: для предупреждения конфликтов надлежит в превентивном порядке разрабатывать и осуществлять проекты в области развития. Мы должны также уделить внимание двум тенденциям - старению и миграции - в целях обеспечения удовлетворительного качества жизни для всех жителей нашей планеты, независимо от их возраста, как сегодня, так и завтра.

Я повторяю, что Бельгия остается лояльным партнером в выполнении принятой в Каире Программы действий. Со времени начала осуществления этой Программы размеры добровольных взносов, вносимых Бельгией на цели деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), неуклонно увеличиваются. К этому надо добавить ту часть предоставляемых нами по многосторонним и двусторонним каналам средств и выделяемых нами субсидий неправительственным организациям, которая направляется на деятельность в области народонаселения и развития, в частности деятельность в области репродуктивного здоровья, в том числе планирования семьи и борьбы с ВИЧ/СПИДом.

Еще один полезный, хотя и не связанный со значительными финансовыми затратами вид деятельности, - это проведение технических семинаров, примером которых могут служить организованный в моей стране в сотрудничестве с Отделом народонаселения Секретариата в ноябре 1997 года семинар по вопросам здоровья и смертности и организованный в сотрудничестве с ЮНФПА в октябре 1998 года семинар по вопросам старения населения. Эти семинары, организованные по инициативе национальных экспертов, получили финансовую помощь от различных органов бельгийского правительства на федеральном, региональном и общинном уровнях. Мы намерены продолжить эту работу с уделением, в частности, большего внимания вопросу старения.

Я надеюсь, что проведение этой специальной сессии позволит придать новый импульс усилиям по обеспечению развития, международного сотрудничества и благосостояния народов, и будет содействовать укреплению принципов терпимости, свободы и справедливости.

Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.